ARABIC
IRAQI COURSE

MODULE 5
LESSONS 17 - 20

June 1985
FIRST EDITION

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ABBREVIATIONS USED IN THIS MODULE

f.	feminine
m.	masculine
MSA	Modern Standard Arabic
pl.	plural
ID	Iraqi
sing.	singular

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CONTENTS

MODULE 5 OBJECTIVES..... 1

LESSON 17: ARMY ORGANIZATION, PART I..... 3

Objectives..... 3

Grammatical Features..... 4

Communicative Exchanges..... 5

Frame I..... 5

Explanatory Notes..... 7

Drills..... 10

Communicative Exchanges..... 15

Frame II..... 15

Explanatory Notes..... 17

Drills..... 18

Classroom Exercises..... 24

Homework..... 28

Summary..... 31

Reference Grammar..... 33

Evaluation..... 34

Enrichment..... 36

Vocabulary..... 37

LESSON 18: ARMY ORGANIZATION, PART II..... 39

Objectives..... 39

Grammatical Features..... 40

Communicative Exchanges..... 41

Frame I..... 41

Explanatory Notes..... 43

Drills..... 45

Communicative Exchanges..... 51

Frame II..... 51

Explanatory Notes..... 53

Drills..... 55

Classroom Exercises..... 61

Homework..... 66

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Summary..... 69
Reference Grammar..... 70
Evaluation..... 74
Enrichment..... 76
Vocabulary..... 77

LESSON 19: AIR FORCE ORGANIZATION..... 79
Objectives..... 79
Grammatical Features..... 80
Communicative Exchanges..... 81
Frame I..... 81
Explanatory Notes..... 83
Drills..... 85
Communicative Exchanges..... 90
Frame II..... 90
Explanatory Notes..... 92
Drills..... 94
Classroom Exercises..... 101
Homework..... 106
Summary..... 109
Reference Grammar..... 110
Evaluation..... 112
Enrichment..... 114
Vocabulary..... 116

LESSON 20: NAVY ORGANIZATION..... 118
Objectives..... 118
Grammatical Features..... 119
Communicative Exchanges..... 120
Frame I..... 120
Explanatory Notes..... 122
Drills..... 124
Communicative Exchanges..... 130
Frame II..... 130
Explanatory Notes..... 132
Drills..... 134
Classroom Exercises..... 139
Homework..... 143

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Summary..... 146
Reference Grammar..... 147
Evaluation..... 150
Enrichment..... 152
Vocabulary..... 153

SELF-EVALUATION TEST..... 155

CUMULATIVE VOCABULARY..... 162

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

OBJECTIVES

Upon successful completion of this module, the student will be able to understand and carry out conversations in Iraqi including the grammatical features and vocabulary of Module 5, and based on the following topics or situations:

Lesson 17: Army Organization, Part I

Lesson 18: Army Organization, Part II

Lesson 19: Air Force Organization

Lesson 20: Navy Organization

To evaluate successful completion of the module, the student will be given a Module CRT (Criterion Referenced Test) according to the following specifications.

LISTENING COMPREHENSION

Part 1. Given 10 recorded Iraqi sentences, the student selects the best English translation from four printed choices. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 2. Given 10 recorded Iraqi sentences, the student selects the best Iraqi response from four choices which are printed and also recorded. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 3. Given a recorded Iraqi dialogue, the student gives English answers to 10 written English questions. Minimum acceptable performance is 70 percent.

WRITTEN INTERPRETATION

Given 10 recorded Iraqi sentences, the student translates each sentence into written English. Minimum acceptable performance is 70 percent.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DICTATION

Given 10 recorded Syrian sentences, the student transcribes each sentence verbatim. Minimum acceptable performance is 70 percent.

SPEAKING

Spoken Interpretation. Given a recorded dialogue between an Iraqi who speaks ID and an American who speaks English, the student orally interprets for both speakers. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Role Playing. Given a situation in which the instructor plays the role of an Iraqi, the student responds in ID to the instructor's lines. Minimum acceptable performance is 70 percent.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 17

ARMY ORGANIZATION, PART I

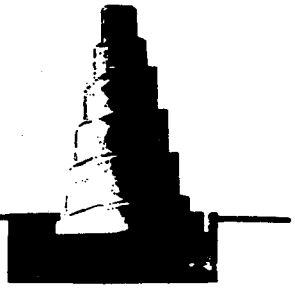
OBJECTIVES

Upon completion of this lesson you will be able to understand and use military vocabulary concerning:

- Ranks and their corresponding posts.
- The order and relationships of army units.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMATICAL FEATURES



1. Usage and writing of a special MSA compound: حَسَبَمَا

2. The military usage of: رَاحَةْ ، لِوَاءْ ، ضَابِطْ صَفْ ، عَرِيفْ

3. Measure I sound verb: زَرَعْ

4. Measure II verbs: مَثَّلَ ، رَفَّعَ ، هَنَّا

5. Measure III verb: صَافَحَ

6. Measure V verb: تَكَوَّنَ

7. Measure VIII verb: اِشْتَرَكَ

8. Measure X verb: اِسْتَعْمَلَ

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

Major Shareef the company CO has sent for his company's first sergeant to congratulate him on his promotion. First Sergeant Najim enters and salutes. Major Shareef answers and says:

الرائد شريف : راحة . مبروك تهانينا على ترفيعك إلى رتبة ريس عرفاء وحدة .

ريس عرفاء نجم : أشكرك سيدي ، ممنون هواية ، بس متأسف اني انقلت .

الرائد شريف : بس ما انقليت بعيد ، الفوج الخامس هو بلوائنا هميّن .

ريس عرفاء نجم : نعم سيدي ، لحسن الحظ .

الرائد شريف : اني ردت اخبرك بنفسي حتى اصافحك لإنك من خيرة ضباط الصف بها للواء .

ريس عرفاء نجم : أشكرك على حسن ظنك سيدي .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

MAJ Shareef: Rest. Congratulations on your promotion to the rank of command sergeant major.

1SG. Najim: Thank you, sir; very grateful, but I am sorry I got transferred.

MAJ Shareef: You didn't transfer far; the 5th Battalion is in our brigade, too.

1SG. Najim: Yes, sir, fortunately.

MAJ Shareef: I wanted to inform you myself so that I shake your hand because you are one of the best NCOs in this brigade.

1SG. Najim: Thank you for your confidence, sir.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES

General

When the present Iraqi army was organized in the early 1920s, it was closely modeled after the British army. It should therefore be expected that the organization of the Iraqi army differs from that of the American army. The differences, however noticeable, are found in the details and not in the overall structure. Throughout the coming lessons, these differences will be pointed out when encountered.

Most of the Iraqi military's language is MSA. In situations when ID is used it will be pointed out.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. رَاحَة "rest," in the Iraqi military is used as a command. This command is usually given after the command إِسْتَرِح , "parade ease," which is given to bring the men out of وُضْعِ الإِسْتِعْدَاد , "attention posture."

إِسْتَرِح is the imperative from إِسْتَرَاحَ , "rested." See Lesson 1, Reference Grammar.

وُضْع is the verbal noun of وَضَعَ . It has numerous meanings, but here it means "posture," "position" or "pose." إِسْتِعْدَاد means "readiness." Each of these orders is called إِيعَاز .

2. مَبْرُوك ، تَهَانِينَا , "our congratulations," is an example of showing emphasis and enthusiasm in Arabic by repeating the same word or phrase or by saying a synonym. تَهَانِي is plural. The singular is تَهْنِئَة . The perfect verb in ID is هَنَّى .

3. رِيس عُرَفَاء وِحْدَة , "command sergeant major" or نَايِب ضَابُط , "warrant officer," is the highest NCO rank. In the Iraqi army, the warrant officer is an NCO. This position is found only at the regimental or battalion level Below this level, in the company, there is رَيِّس عُرَفَاء . The list of the the NCO ranks is as follows:

	equivalent	literal meaning
جُنْدِي أَوَّل	lance corporal	first soldier
نَايِب عَرِيف	corporal	deputy knowledgeable
عَرِيف	sergeant	knowledgeable
رَيِّس عرفاء	first sergeant	chief knowledgeable
نَايِب ضَابُط	warrant officer	deputy officer

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Usually the corporal is at a section or equal level; the sergeant is at a platoon level; the first sergeant is at a company level and the warrant officer is at a regiment or a battalion level. See Lesson 7, Enrichment. وِحْدَة means "unit," and is usually used for battalion or regiment.

4. فَوْج, "battalion," is used for infantry only. Mechanized units of the same strength are called regiments. See Lesson 4, Enrichment. The plural is أَفْوَاج.

5. لِوَاء, "brigade," is also used as a rank, "major general." The plural is أَلْوِيَة.

6. لِحُسْنِ الحَظ, "fortunately" or "luckily," is an MSA and ID phrase. حُسْن means "beauty," and حَظ is "luck." The opposite is سُوْءُ الحَظ, "misfortune." سُوْء means "evil," "calamity" or "bad."

7. أُصَافِحَك, "I shake your hand," is ID and MSA.

8. خِيرَة, "the best," "choice" or "prime," is the verbal noun from خَيَّرَ or خَيَّرَ.

9. ضُبَّاط الصَّف is the plural. The singular is ضَابِط الصَّف, "NCO." It is a compound of ضَابِط, "officer," and صَف which is used her to mean "file" or "rank."

10. حُسْن ظَنِّك literally means "your good thought," but the meaning intended and understood is "your confidence in me."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

Repeat after the model. To be completed outside class. (Notice that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

١. راحة . مبروك تهانينا على ترفيعك إلى رتبة ريّس عرفاء وحدة .

Rest. Congratulations on your promotion to the rank of command sergeant major.

راحة . إستَرِح . راحة .

٢. مبروك تهانينا

راحة . مبروك تهانينا ، أهنيك

راحة . مبروك تهانينا على ترفيعك .

٣. ريس عرفاء وحدة

ريس عرفاء وحدة ، ريس عرفاء ، عريف ، نايب عريف ، ريس عرفاء وحدة

الى رتبة ريس عرفاء وحدة

على ترفيعك الى رتبة ريس عرفاء وحدة .

مبروك ، تهانينا على ترفيعك الى رتبة ريس عرفاء وحدة .

راحة . مبروك ، تهانينا على ترفيعك الى رتبة ريس عرفاء وحدة .

٤. الفوج الخامس هو بلوائنا هميّن .

The 5th Battalion is in our brigade also.

الفوج ، أفواج ، الفوج ، الفوج الخامس .

٥. لِواء

لواء ، ألوية ، لِوائنا

الفوج الخامس اللواء الثاني ، الفوج الخامس بلوائنا

الفوج الخامس هو بلوائنا هميّن .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

نعم سيدي لحسن الحظ .

Yes, sir, fortunately.

٦. لحسن الحظ

حسن الحظ ، سوء الحظ ، حسن الحظ

نعم سيدي لحسن الحظ .

آني ردت اخبرك بنفسي حتى اصافحك
لإنك من خيرة ضباط الصف بها للواء

I wanted to tell you myself so I can shake your hand for you are one of the best NCOs in this brigade.

٧. اصافحك

اصافحك ، اصافحها

٨. خيرة

خيرة ، من خيرة ، من خيرة الناس ، من خيرة المعلمين .
من خيرة الجنود ، من خيرة الضباط ، من خيرة ضباط الصف .

٩. ضباط الصف .

ضباط الصف ، ضابط صف ، جندي أول ، ضابط صف ، نايب عريف
ضابط صف ، عريف ، ضابط صف ، رئيس عرفاء ، ضابط صف .
نايب ضابط ، رئيس عرفاء وحدة ، ضابط صف .
من خيرة ضباط الصف ، لإنك من خيرة ضباط الصف .
اصافحك لإنك من خيرة ضباط الصف .
آني ردت اخبرك بنفسي حتى اصافحك لإنك من خيرة ضباط الصف .

اشكرك على حسن ظنك . سيدي .

Thank you, sir, for your confidence.

١٠. حسن ظنك

حسن ظنك ، حسن ظنكم ، حسن ظنج

اشكرك على حسن ظنك .

اشكرك على حسن ظنك . سيدي .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two
Repeat after the model.

١. الجندي الأول سلمان ترفع إلى نايب عريف .
٢. النايب عريف كامل ترفع إلى رتبة عريف .
٣. رتبة ضابط الصف هذا هي رئيس عرفاء .
٤. رئيس عرفائنا ترفع إلى رتبة رئيس عرفاء وحدة .
٥. رئيس عرفاء وحدة ونايب ضابط هي نفس الرتبة .

Three
Repeat after the model.

١. نادي ضباط الصف بعيد منا .
٢. لحسن الحظ عريفنا ترفع بس لسوء الحظ إنقل منانا .
٣. رئيس عرفائنا من خيرة ضباط الصف .
٤. إللواء بيه تلت أفواج عادة .
٥. تهانينا على ترفيعك سيدي .

Four
Change the underlined rank in each of the following 10 sentences to the next higher rank.

Example:

(Teacher) العريف بشير ترفع .
(Student) ريس العرفاء بشير ترفع .

١. الضابط صاح ريس العرفاء .
٢. اشكرك على حسن ظنك عريفي .
٣. العريف صاح الجندي .
٤. نايب العريف ترفع .
٥. الجندي الاول انقل .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٠٦ رتبة ضابط الصف هذا هي عريف ٠

٠٧ رئيس العرفاء صافح العريف ٠

٠٨ نايب العريف راح لنادي ضباط الصف ٠

٠٩ هذا الجندي جديد هنا ٠

١٠٠ فوجنا بيه خوش عرفاء ٠

Two--Translation

1. Lance Corporal Salman got promoted to corporal.
2. Corporal Kamil got promoted to the rank of sergeant.
3. The rank of this NCO is first sergeant.
4. Our first sergeant got promoted to the rank of command sergeant major.
5. Command sergeant major and warrant officer are the same rank.

Three--Translation

1. The NCO Club is far from here.
2. Fortunately, our sergeant got promoted, but unfortunately he got transferred from here.
3. Our first sergeant is one of the best NCOs.
4. The brigade has three battalions usually.
5. Congratulations on your promotion, sir.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Five

Make the underlined words in the following 10 sentences plural. Make any necessary changes.

١. العريف جان بنادي ضباط الصف .
٢. كل فوج بيه ريس عرفاء وحدة
٣. اشكرك على حسن ظنك .
٤. آني ممنون هواية منك .
٥. ضابط الصف لازم يحي الضباط .
٦. هذا اللواء بيه خوش ضباط .
٧. صافح هذا الضابط .
٨. متأسف انك انقلت .
٩. اشكرك على حسن ظنك .
١٠. آني ردت اخبرك بنفسي .

Six

Complete the following sentences with an appropriate word or phrase from the left-hand column.

Example:

عريف — (Teacher) نايب عريف سلمان ترفع الى رتبة _____ .
(Student) نايب عريف سلمان ترفع الى رتبة عريف .

نايب ضابط — ١. استعد . استرح . _____ .
بعيد — ٢. تهانينا بمناسبة _____ .
لضباط الصف — ٣. اللواء اكبر من _____ .
خيرة — ٤. اشكرك على _____ سيدي .
ضابط — ٥. ريس عرفائنا من _____ ضباط الصف .
اعلى — ٦. نادي ضباط الصف هو _____ .
الفوج — ٧. بيتنا _____ من المعسكر
راحة — ٨. رتبة نايب عريف _____ من جندي اول .
العيد — ٩. ريس عرفاء وحدة و _____ نفس الشي .
حسن ظنك — ١٠. نايب الضابط ما يعتبر _____ .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

Captain Moowafack, commanding officer of the first company, is briefing his platoons about the upcoming annual exercises.

النقيب موفق : حسبما تعرفون راح تبدي التمارين السنوية عن قريب .

الملازم أكرم : بيا منطقة راح تكون هالسنة ؟ ومين المشترك بيها .

النقيب موفق : جحفلنا المتكون من فرقة المشاة الثانية وكتايب الإسناد مثل الهندسة ، المخابرة ، المدفعية ، والمدرعات الآلية ... الخ . لازم يكون في منطقة راوندوز يوم الأربعا الجاي .

الملازم اكرم : ومين راح يمثل العدو ؟

النقيب موفق : جحفل من الفرقة الثالثة والصنوف الساندة مالتها .

الملازم حمدان : همين راح نستعمل عتاد حي هالسنة ؟

النقيب موفق : نعم عتاد حي ، وقسم من الألغام اللي راح نزرعها راح تكون حية .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

CPT Moowafack: As you know, we are going to start the annual exercises soon.

LT Akram: In which area is it going to be this year? And who are the participants?

CPT Moowafack: Our group which is composed of the 2nd Infantry Division and the supporting regiments such as engineers, signal, artillery, armored and motor pool, and so on, must be in the Rawanduz area next Wednesday.

LT Akram: And who is going to represent the enemy?

CPT Moowafack: A group from the 3rd Division and its supporting corps.

LT Hammdan: Are we going to use live ammunition again this year?

CPT Moowafack: Yes, live ammunition; and some of the mines we are going to lay will be live.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES

1. حَسَبَمَا, "as" or "according to," is a compound of حَسَبَ, "as" or "according," and مَا, "which," a conjunctive noun. In Arabic this kind of construction is necessary. مِثْلَمَا is enterchangable with حسبما.

2. جُحْفَل, "group," is used for different units or even different armies when put together for a specific function. The plural is جَحَافِل. It may be used as a verb to mean "to form a group." The infantry is one of the main fighting crops, اَلصِّنْفُ اَلْمُقَاتِل. The division is the unit to which the support groups are attached. The divisional commander, قَائِد اَلْفِرْقَة, may assign various support units to any of his three brigades, if it is engaged in separate action. The CO, up to the division level, is called آمِر; at the division level he is called قَائِد, "leader."

3. رَاوَنْدُوز is a small town in the northeast part of Iraq. It is close to both the Iranian and the Turkish borders. It is located in a mountainous area.

4. يُمَثِّل is used here to mean "represents."

5. عِتَاد, "ammunition," is a collective noun. The singular is طَلْقَة, "bullet." The plural of the collective noun is أَعْتِدَة which means "many different types of ammunition."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

Repeat after the model. To be completed outside class. (Notice that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

١. حسبما تعرفون راح نبدي التمارين السنوية عن قريب .

As you know, we are going to start the annual exercises soon.

حسبما ، حسب ما ، حسب ، حسبما

حسبما تعرفون راح نبدي التمارين السنوية عن قريب .

٢. جفلنا المتكون من فرقة المشاة الثانية وكتايب الإسناد لازم يكون في منطقة راوندوز الاربعا الجاي .

Our group, which is composed of the 2nd Infantry Division and the supporting regiments, must be in the Rawanduz area next Wednesday.

جفل ، جافل ، جفلنا ، جفلكم ، جفلهم

فرقة ، فرق

جفلنا المتكون من فرقة المشاة الثانية وكتايب الاسناد .

٣. راوندوز

منطقة راوندوز

لازم يكون في منطقة راوندوز

جفلنا المتكون من فرقة المشاة الثانية وكتايب الاسناد لازم

يكون في منطقة راوندوز الاربعا الجاي .

منو راح يمثل العدو ؟

Who is going to represent the enemy?

٤. يمثل

يمثل ، يمثل العدو .

منو راح يمثل العدو ؟

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

This year we are going to use live ammunition.

راح نستعمل عتاد حي

عتاد حي

نستعمل عتاد حي

راح نستعمل عتاد حي

راح نستعمل عتاد حي هالسنة •

Some of the mines we are going to lay are live.

قسم من الالغام اللي راح نزرعها حية •

٦• نزرعها

زرع ، يزرع ، زرعنا ، نزرع ، نزرعها

اللي راح نزرعها

اللي راح نزرعها حية •

قسم من الالغام اللي راح نزرعها حية •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two
Repeat after the model.

١. حسبما سمعت عريفنا راح يترفع عن قريب .
٢. منطقة راوندوز خوش منطقة للتمارين السنوية .
٣. جحفلنا راح يشترك ويا الفرقة الثالثة بالتمارين .
٤. كتيبة المدرعات الرابعة وصلت المنطقة .
٥. اللواء يتكون من تلث افواج او اكثر .

Three
Repeat after the model.

١. الفوج الأول راح يمثل العدو هالسنة .
٢. عدنا أمر نستعمل عتاد حي بالتمارين .
٣. قسم من الالغام المزروعة حية .
٤. صنف الهندسة يعتبر من الصنوف الساندة .
٥. الجحفل يتكون من وحدات مقاتلة ووحدات ساندة .

Four
Change the underlined words to the plural in the following 5 sentences. Make any necessary changes.

١. الجحفل وصل المنطقة .
٢. هذا اللواء يمثل العدو .
٣. هذا اللغم حي .
٤. اشترك بالتمارين صنف ساند .
٥. حسبما سمعت الفرقة وصلت .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two--Translation

1. According to what I heard, our sergeant will be promoted soon.
2. The Rawanduz area is a good area for the annual exercises.
3. Our group will participate in the annual exercises with the 3rd Division.
4. The 4th Armored Regiment arrived at the area.
5. The brigade is composed of three battalions or more.

Three--Translation

1. The 1st Battalion is going to act as the enemy this year.
2. We have orders to use live ammunition in the exercises.
3. Some of the laid mines are live.
4. The engineer's corps is considered one of the support corps.
5. The group is composed of fighting and support units.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Five

Complete the following 5 sentences with the appropriate word or phrase from the left-hand column.

مقاتل	١. الجحفل يتكون من وحدات مقاتله و _____ .
اللغم	٢. الهندسة صنف _____ .
ساندة	٣. المشاة صنف _____ .
الالغام	٤. هذا _____ حي .
ساند	٥. هذي _____ حية .
الفرقة	٦. آمر _____ جحفل فوجين ودزهم للمناورة .

Six

Change the verbs in the following 5 sentences to the perfect form. Make any necessary changes.

Example:

(Teacher) العريف راح يترفع .

(Student) العريف ترفع .

١. الفوج الاول يمثل العدو .

٢. الفرقة راح توصل باچر .

٣. هذا الجحفل يتكون من لوائين وكتيبة .

٤. اللواء ديستعمل عتاد حي .

٥. فوجنا راح يشترك بالتمارين .

Seven

Read the following paragraph, then draw a diagram illustrating its meaning.

اللواء يتكون من ثلث افواج وكل ثلث الويه تسوي فرقة وكل فرقه عدها كتيبة هندسة وكتيبة مدفعية وكتيبة مخابرة على الاقل .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Eight

Replace the underlined verbs in the following 5 sentences with the noun of subject. Make any necessary changes.

Example:

(Teacher) فوجنا اشترك بالتمارين •

(Student) فوجنا چان مشترك بالتمارين •

١• كل الالغام اللي انزرعت چانت حية •

٢• بالتمارين الجاية راح نستعمل عتاد حي •

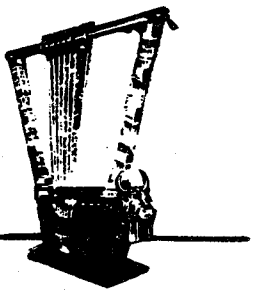
٣• اللي مثل العدو چان الفوج التاسع •

٤• اللواء يتكون من تلت افواج •

٥• اشتركت بالتمارين هالسنة •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CLASSROOM EXERCISES



What Do You Say?

1. Your sergeant got promoted. Congratulate him.

2. Your friend got promoted to sergeant and transferred to another town. Express your feelings.

3. Your sergeant is talking about the upcoming exercises. Ask him about the exercise area.

4. Ask your sergeant if live ammo is going to be used in those exercises.

5. Your sergeant commended you on a job well done. Thank him for his confidence in you.

6. You are a civilian. Ask your corporal friend about the rank that comes after first sergeant.

7. You are a troop commander in a signal company of the 3rd Regiment. The new recruit mistakenly said, "our battalion." Correct him and explain why.

8. You are briefing your platoon sergeant about the minefield to be laid. Tell him that some of the mines will be live.

9. Explain to your troops that they are going to represent the enemy in the coming night exercise.

10. You are a troop commander. Tell your sergeant to order 50 rounds of live ammo for each man.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Role Playing

Situation 1. Student A plays the role of the company CO. Student B plays the role of a troop commander in the company. A finds in the company's official mail the promotion and transfer papers of B. A calls B to his office to give the good/bad news and congratulate him and so on. B arrives. Complete the situation.

Situation 2. Student A is the company CO. Student B is his battalion CO who is briefing him about the upcoming annual exercises.

The discussion includes the three Ws (what, where and when), the enemy composition, whether or not live ammo will be used and how long.

Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

English speaker (Instructor)	Interpreter (Student)	Arabic speaker (Student)
Situation 1.	↵ ↳	
		باي منطقة راح تصير التمارين ؟
In the Rawanduz area.		
		چم لواء راح يشترك بيها ؟
Two brigades.		
		چم كتيبة مدفعية راح تسندنا ؟
Only one regiment		
		ترى راح نحتاج فد جسر جسرين •
Yes, I know. The engineers will do that.		
		حسبما سمعت الفرقة الثالثة كليتها راح تمثل العدو •
Yes, that is right, but we will have a lot of support from an armored brigade.		

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situation 2.

چم لواء اكو بالفرقة ؟

There are three infantry brigades
in a division.

چم كتيبة هندسة اكو لكل فرقة ؟

Only one engineer regiment
for each division.

يا هو الصنف المقاتل ؟

The infantry is the fighting corps.

وشنو صنف الهندسة ؟

The engineers are considered a
support corps.

والمخابرة مثل الهندسة همين ؟

Yes, the signal corps is also for support.

شنو رتبة آمر كتيبتكم ؟

He is a full colonel.

ranslation Practice

anslate orally into English the following 10 sentences.

١• نايب العريف كامل ترفع الى رتبة عريف •

٢• رتبة ريس العرفاء اعلى من رتبة عريف •

٣• ورتبة ريس عرفاء الوحدة اعلى من ريس عرفاء •

٤• ورتبة ريس عرفاء الوحدة ونايب ضابط نفس الشي •

٥• النايب ضابط هو ضابط صف وما يعتبر ضابط •

٦• الهندسة والمخابرة والمدفعية هم من الصنوف الساندة •

٧• المشاة يعتبر الصنف المقاتل •

٨• المهندسين يزرعون الغام ويسوون طرق •

٩• مبروك ، تهانينا على ولدك الجديد • اشسميته ؟

١٠• ضباط الصف عدهم ناديهم الخاص •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Dictation Practice

With books closed, transcribe the following 10 Iraqi sentences as the teacher dictates them.

٠١ العقيد الركن سالم هو آمر الفوج الثاني ٠

٠٢ التمارين السنوية هالسنة راح تكون بمنطقة الموصل ٠

٠٣ كتيبة المخابرة الثانية راح تشترك ويانا بالتمارين ٠

٠٤ العتاد الحي راح يستعمل ببداية التمارين ٠

٠٥ قسم من الالغام المزروعة هنا ترى حية ٠

٠٦ حسبما فهمت ان ريس عرفاء وحدتنا انقل ٠

٠٧ الملازم الجديد حمدان يلعب كرة قدم كلش زين ٠

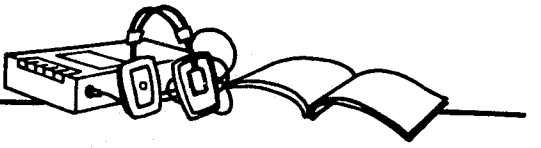
٠٨ النقيب لازم يأدي تحية للرائد واعلى ٠

٠٩ ضباط الصف عدهم ناديهم الخاص ٠

٠١٠ والضباط عدهم ناديهم الخاص همين ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

HOMEWORK



Exercise One

On a separate sheet of paper, transcribe the following 10 recorded Iraqi sentences.

Exercise Two

On a separate sheet of paper, translate the following 10 recorded Iraqi sentences into English.

Exercise Three

Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 10 printed questions based on it.

1. What units are considered support units?
2. What is the infantry?
3. How many brigades are there in an infantry division?
4. Describe the basic organizational concept?
5. What is a group composed of various units called?
6. Who is authorized to form such groups for various tasks?
7. Does an infantry battalion have its own support element?
8. What is the basic size of the support units that are allocated to an infantry division?
9. What is the title of the division commander?
10. What is the title of a brigade commander?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise Four

You will hear 10 questions or statements, each followed by three responses. On a separate sheet of paper, write the letter which corresponds to the best response in each case.

١.
a. راحة تجي كتبل استعد .
b. راحة تجي كتبل استرح .
c. استرح تجي كتبل راحة .

٢.
a. المشاة .
b. المدفعية .
c. المدرعات .

٣.
a. المشاة .
b. المخابرة .
c. الهندسة .

٤.
a. اثنين .
b. تلاثة .
c. اربعة .

٥.
a. قائد .
b. آمر .
c. مساعد .

٦.
a. قائد .
b. آمر .
c. مساعد .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٧.

a. عتاد فارغ .

b. عتاد ميت .

c. عتاد حقيقي .

٨.

a. هو اعلى من رئيس عرفاء .

b. هو اعلى من نايب ضابط .

c. نايب ضابط أعلى منه .

٩.

a. تجري كل شهر .

b. تجري كل اسبوع .

c. تجري كل سنة .

١٠.

a. الآمر هنى النقيب موفق .

b. الآمر رفع النقيب موفق .

c. الآمر شكر النقيب موفق .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SUMMARY

1. إِلإِيعَاز اِسْتَعِدّ , "the command attention," must preceed all other commands. الايعاز اِسْتَرِحْ "at ease" or "parade rest," is used to get out of استعد . الايعاز رَاحَةْ , "rest," usually follows استرح .

2. The most common congratulatory words are:
أَهَنِيكْ ، تَهَانِينَا ، مَبْرُوكْ ، أَبَارِكْ لَكْ .

3. رُتْبَة , "rank," is used only for an actual rank. Coming through the ranks to become an officer is not possible in the Iraqi armed forces.

4. وِحْدَة , "unit," is applied to a regiment or a battalion. The rank رَئِيس عُرَفَاء وِحْدَة is found only at this level; it is equivalent to نَايِبْ ضَابُط , "warrant officer," and is not a commissioned rank.

5. فَوج is battalion for infantry. كَتِيبَة is its equivalent for mechanized units. لِوَاء , "brigade," is composed of three units and miscellaneous others. It also is a rank "major general" or "flag." Three brigades form a division فِرْقَة .

6. حُسْنِ الحَظ is a phrase meaning "fortunately." سُوءِ الحَظ is the opposite.

7. ضَابُط صَفْ , "NCO," literally means the "officer of the rank."

8. حُسْن ظَنْ , "confidence," "trust" or "high consideration," means "good thought," literally. سُوء ظَنّ means "low regards," "low opinion" or "distrust."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. حَسَبَمَا, "according to," may be written as حَسَبَ مَا. Actually حَسَبَ by itself means "according," and مَا is a conjunctive noun like الَّذي.

10. تَمَارِينُ, "exercises" or "drills," is plural. The singular is تَمْرِين. It is usually followed by another noun as an adjective, which controls the meaning.

Examples:

athletic exercises	تَمَارِين رِيَاضِيَّة
mathematic problems	تَمَارِيْن حِسَابِيَّة
military maneuvers	تَمَارِيْن عَسْكَرِيَّة
mental exercises	تَمَارِيْن ذِهْنِيَّة

11. For the various armed forces branches, see Lesson 7, Enrichment.

12. مَثَّلَ is used mainly to mean "acted."

13. عَتَاد is ammunition. It is a collective noun. Its plural, أَعْتِدَة, means different kinds of ammo. طَلْقَة is round.

14. The phrase for "laying mines" is زَرْعِ الأَلْغَام, "planting of mines." Minefield is حَقْلِ أَلْغَام. Its plural is حُقُولُ أَلْغَام.

15. أَلْغَام ضِدَّ الأَشْخَاص means "antipersonnel mines," and ضِدَّ الآلِيات is "anti-vehicle."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

REFERENCE GRAMMAR

1. رَئِيس or رَأس means "head." Remember that ID drops the hamza and pronounces the seat.

2. رُتْبَة, "rank," is derived from the verb رُتَب.

3. عَرِيف, "sergeant," is the form of excess from عَرَفَ, "knew." So is بَعِيد from بَعُدَ.

4. لِوَاء, used in the military, means "brigade" or "major general." It has other meanings such as "state," "province" and "flag."

5. حَسَبَمَا, "according to," may be written separately حَسَبَ مَا. مَا is a conjunctive noun meaning اَلَّذِي, "which."

6. مِتْكَوِّن, "composed," is the noun of subject from measure V verb, تَكَوَّنَ.

7. مِشْتِرِك, "participant," is the noun of subject from the measure IIV verb, إِشْتَرَكَ.

8. مَثَّلَ, "acted" or "represented," is the measure II verb. See the verb سَلَّم, in Lesson 1.
verbal noun, تَمْثِيل
noun of subject, مُمَثِّل
noun of object, مُمَثَّل. ID prefers مِتَمَثِّل.

9. رَفَّع, "promoted," is also a measure II verb.
verbal noun, تَرْفِيع
noun of subject, مُرَفِّع
noun of object, مُرَفَّع

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EVALUATION

Part A.

You will hear 5 Arabic sentences, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.
a. العريف ترفع .
b. العريف جاي له ابن .
c. العريف رفع ابنه .
d. ابن العريف ترفع .

٢.
a. هذي الغام من صدك .
b. هذي الغام بيها قسم حي .
c. هذي الغام ميتة .
d. هذي الغام مزروعة .

٣.
a. تلث افواج تكون لواء
b. اللواء بيه تلث فرق .
c. تلث فرق تكون لواء .
d. اللواء بيه تلث مدرعات .

٤.
a. الفرقة الاولى عدها عدو .
b. الفرقة الاولى هي العدو .
c. العدو متمثل بالفرقة الاولى .
d. الفرقة الاولى بيها عدو .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. العـــريف رفع الجندي .

b. الجندي صافحه العريف .

c. العريف امر الجندي يصافحه .

d. العريف انطى الجندي ايعاز .

Part B.

Translate the following 5 recorded sentences into English.

Part C.

Transcribe the following 5 recorded sentences.

Part D.

Listen to the recorded paragraph, then answer the 6 printed questions based on it.

1. What is going to start next month?
2. How long is it going to be?
3. Where is it going to take place?
4. Who is going to participate?
5. Who is going to group with the 2nd Division? Why?
6. Who is going to represent the enemy?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENRICHMENT

1. تمارين "exercises," may be called مناورات . Notice the plural form.

2. رصاصة , "lead," may be used for طلقة , "round."

3. مدرع , "armored," is used for any fully armored vehicle. نصف مدرع is "half-track." دبابة is "tank."

4. نصب جسور is "bridge building" or "bridge erecting." عمل او بناء طرق is "road construction."

زرع الغام is "mine laying."

تموين مياه is "water supplying."

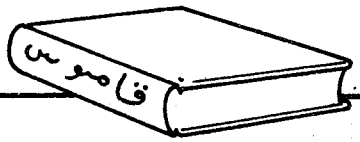
All of the above are services provided by the engineers as part of their duties, واجبات . .

5. Drill commands: الى اليمين در or الى اليسار در ، الى الوراء در .

forward, march	عادة سر
platoon, halt	فصيل قف
left, right	يس ، يم
double-time, march	هرول

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY



ENGLISH	ID	MSA
according to		حَسْبَمَا
act (to), represent (to)		مَثَّلَ
Akram (name)		أَكْرَم
ammunition		عِتَاد ، أُعْتِدَة (ج)
anti		ضِد
armored		مُدَرَّع
athletics		رِيَاضَة
bad		سَيِّء
battalion		فَوْج ، أَفْوَاج (ج)
beauty		حُسْن
best, choice, prime		خِيْرَة
brigade, major general, state, flag		لِوَاء ، أَلْوِيَة (ج)
composed of		مُكَوَّنٌ مِنْ
congratulations		تَهْنِئَة ، تَهَانِي (ج)
division		فِرْقَة ، فِرَق (ج)
enemy		عَدُو ، أَعْدَاء (ج)
exercise		تَمْرِين ، تَمَارِين (ج)
far from		بَعِيد
field		حَقْل ، حُقُول (ج)
group		جَحْفَل ، جَحَافِل (ج)
group (to)	جَحْفَـل	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENGLISH	ID	MSA
Hammdan (name)		حَمْدَان
head, chief	رَيِّس	رَئِيس ، رُؤَسَاء (ج)
leader		قَائِد ، قُوَّاد (ج)
live		حَي ، أَحْيَاء (ج)
mechanized		آلِي
mental		ذِهْنِي
mine		لُغْم ، أَلْغَام (ج)
Najim (name)		نَجْم
NCO		ضَابِطُ صَفٍ ، ضُبَّاطُ صَفٍ (ج)
part		قِسْم ، أَقْسَام (ج)
person		شَخْص ، أَشْخَاص
plant (to), lay (to)		زَرَعَ
portray (to)		مَثَّلَ
promotion		تَرْفِيع
rank		رُتْبَة ، رُتَب (ج)
round		طَلْقَة
shake hands (to)		صَافَحَ
Shareef (name)		شَرِيف
thought		ظَنّ ، ظُنُون (ج)
unit		وِحْدَة
use (to)		إِسْتَعْمَلَ

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 18

ARMY ORGANIZATION, PART II

OBJECTIVES

Upon completion of this lesson you will be able to converse about:

- The basics of army organization.
- The detailed organization of a regiment or battalion.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMATICAL FEATURES

1. The form of excess: بَدِيـل
2. The pronunciation of the adverb: مُوَقَتَاً
3. The Iraqi word: بْلَيَّا
4. The Iraqi phrase: دَايِر مَا يْدُور
5. The usage of the word: مَسْـؤُول
6. The military usage of the word: تَعْبِيَة
7. Measure I sound verbs: شِعَر ، بِدَا ، حِفَر ، نِسَف
8. Measure I doubled-ending verb: سَدَّ
9. Measure II verbs: عَيَّن ، وُكَّل ، ثَبَّت ، حَضَّر ، عَبَّى
10. Measure V verb: تْمَنَّى
11. Measure VIII verb: اَقْتِرَح
12. Measure X verb: اَسْتَطْلَع
13. The quadriliteral verb: فَرْقَع

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

Captain Shareef is in his office talking to Lieutenant Akram, the commander of the 3rd Platoon.

اَلنَقِيبْ شَرِيف : تِدْرِي رَيِّس عُرَفَاتْنَا تْرَفَّع وَاَنَّقَل بَعَّد مَا عَيَّنُوا بَدِيلَه •
شِتْكُولْ إِذَا سَوَّيتْ عَرِيف فَصِيلَك رَيِّسْ عُرَفَاء اَلسَّرِيَّة بِاَلْوُكَالَة ؟

الملازم اكرم : خُوشْ اَخْتِيَار • عَرِيف لْعِيبِي شَاطُر ومِقْتِدْر ، اُتْمَنَّى يِتْثَبَّت •

النقيب شريف : آنِي اَقْتِرَحِتْ هَذَا عَالآمِر •

الملازم اكرم : آنِي رَاحْ اُعَيِّنْ نَايِب عَرِيف ثَابِتْ بْمُكَانَه مُوَقَتَاً بَسْ هَذَا يِعْنِي
اُنَه عِنْدِي حَضِرْتِينْ بْلَيَّا آمِر •

النقيب شريف : آنِي اَجْتِمَعِتْ وِيَّا اَلْمُعَاوِن اَلْبَارْحَة وْوُعَدْنِي اُنْ يِسِدُّون
اَلْشَوَاغِر گُبُل مَا نِبْدِي مُعَسْكَر اَلْجُسُور •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

CPT Shareef: You know that our first sergeant has been promoted and transferred and they haven't assigned his replacement yet. What do you say if I made your platoon sergeant the acting first sergeant.

LT Akram: Good choice. Sergeant La'aby is capable and a go-getter. I wish they would make him permanent.

CPT Shareef: I suggested that to the CO.

LT Akram: I am going to assign Corporal Thabit in his place temporarily, but this means that I'll have two sections without leaders.

CPT Shareef: I met with the assistant yesterday who promised me that they will fill the vacancies before we start bridging camp.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES

1. بَدِيل , "replacement," is the form of excess, derived from the verb بَدَلَ , see Lesson 7.

2. فَصِيل , "platoon," is composed of three sections, حَضَائِر . حَضِيرَة , "section" or "squad," has eight men and a leader, a corporal. The platoon or troops has a sergeant and a leader who is a lieutenant. Three platoons plus headquarters form a company, سَرِيَة , which is commanded by a captain or a major. The plural of فَصِيل is فصائل and of سَرِيَة is سَرَايَا . ثَكَنَة means "barracks."

3. بِالوُكَالَة , "by proxy" or "acting," is in wide use in the military.

acting troops commander	آمِر فَصِيل بِالوُكَالَة
acting troops sergeant	عَرِيف فَصِيل بِالوُكَالَة
acting company commander	آمِر سَرِيَة بِالوُكَالَة

4. مُوَقَّتًا , "temporarily," is pronounced without the hamza in ID. The تَنْوِين must be pronounced in order to give the meaning of an adverb, otherwise it becomes a noun, "temporary." See Enrichment.

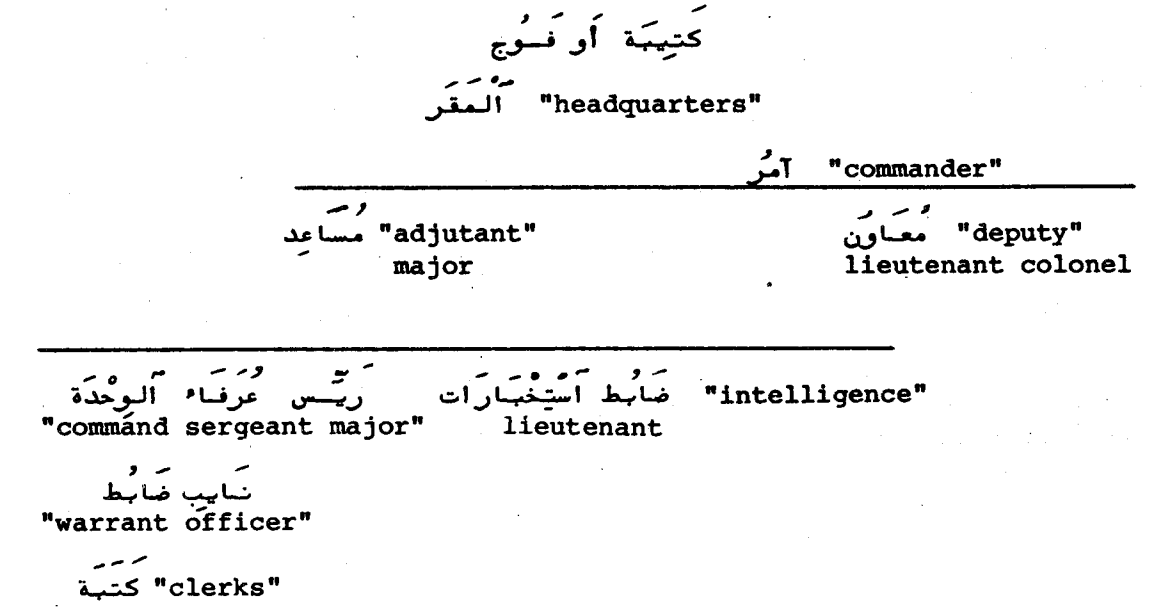
5. بْلَاشَ , "without," is ID derived from the MSA بِلَا أَي, "without any." دُون or بِدُون is MSA and ID and gives the same meaning.

6. المُعَاوِن , "the assistant," is used in the military at a battalion or a company level to mean "deputy commandant." The organization of a battalion differs slightly from that of the regiment. In the regiment, matters of

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

pay and supplies are handled at the company level by the "pay and supplies officer," ضَابِط ٱلإِعَاشَة وَٱلرَّوَاتِب . In the battalion this is done at the battalion level.

The rest is similar, consult the diagram below.



7. سَدّ , "plug up," is used here to mean "fill." As a noun it means "dam." The plural is سُدُود .

8. شَوَاغِر , "vacancies," is the plural of شَاغِر .

9. مُعَسْكَر ٱلجُسُور literally means the "camp of bridges," but it is a phrase used by the engineers to allude to the annual bridge-building training camp.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

Repeat after the model. To be completed outside class. (Notice that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

بَعْدْ مَا عَيْنَوا بَدِيلَه ٠

They have not assigned his replacement yet.

١٠ بديل

بديل ، بُدَلاَء ، بديله ، بديلهم ، بديلها

عينوا بديله ٠ ما عينوا بديله ٠

بعد ما عينوا بديله ٠

سَوِّيتْ عَرِيف فَصِيلَك رَيِّس عُرَفَاء ٱلسَّرِيَة بِالوُكَالة ٠

I made your platoon sergeant first sergeant by proxy.

٢٠ فصيل

فصيل ، فصائل

عريف الفصيل ، آمر الفصيل ، عريف فصيلك ، آمر فصيلك

سويت عريف فصيلك ريس عرفاء السرية ٠

٣٠ بالوكالة

وكالة ، بالوكالة

ريس عرفاء السرية بالوكالة ، آمر سرية بالوكالة ، آمر فصيل بالوكالة

سويت عريف فصيلك ريس عرفاء السرية بالوكالة ٠

رَاح أُعَيِّنْ نَايِب عَرِيف ثَابِت بِمُكَانَه مُؤَقَّتاً ٠

I will assign Corporal Thabit in his place temporarily.

٤٠ موقتا

بمكانه موقتا ، نايب عريف ثابت بمكانه موقتا ٠

اعين نايب عريف ثابت بمكانه موقتا ٠

راح اعين نايب عريف ثابت بمكانه موقتا ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

حضيرتين بلا آمر • Two squads without a leader.

٥• بليا

بليا ، بلا أي ، بليا

بليا آمر ، بليا خبز ، بليا مي ، بليا عتاد

حضيرتين بليا آمر •

اجتمعت ويا المعاون •

٦• المعاون

المعاون ، معاون ، عاون ، معاون ، معاونين

ويا المعاون ، ويا معاون الامر ، ويا معاون آمر الكتيبة ،

ويا معاون آمر السرية •

اجتمعت ويا المعاون •

٧• يسدون الشواغر قبل ما يبدي معسكر الجسور • They will fill the vacancies before bridging camp starts.

يسدون ، يسد ، سدوا ، سد

سد المي • السد العالي ، سد الطريق • سد الشارع •

٨• الشواغر

شاغر ، شواغر

يسدون الشواغر • سدوا الشواغر • سد الشاغر • سدوا الشاغر

٩• معسكر الجسور

قبل ما يبدي معسكر الجسور • خلص معسكر الجسور •

رحنا لمعسكر الجسور • رجعنا من معسكر الجسور •

يسدون الشواغر قبل ما يبدي معسكر الجسور •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two
Repeat after the model

١. رَيِّسِ العُرفَاء مَا لْنَا تَرفَعْ بَعَد مَا عَيَّنوا بَدِيلَه .
٢. وعَرِيف الفَصِيل صَار بْمَكَانَه بِالوَكَالَة .
٣. وآمِر السَّرِيَة وعَدْ يِحجي وِيَّا الامِر عَن تَرْفِيعَه .
٤. وِرَاح لِلآمِرْ وكَلَ لَه هُوَّ عَرِيف شَاطِر ومِقْتِدِرْ .
٥. وآمِر الكَتِيبَة كَالْ هُوَّ دَيْفَكِرْ بْتَشْبِيتَه إِنْشَا اللَه كَبْل مُعَسْكَر الجُسُور .

Three
Repeat after the model.

١. فُجَاةً صَار شَوَاغِر بْضُبَّاط الصَف وقِسِم من الحَضَايِر بَلَيَّا أُمَرَاء .
٢. وعَرِيفْنَا آخْتَار جُنْدي أُوَل وَسَوَّى آمِر حَضِيرَة مُوَقَتَاً .
٣. المُعَاوِن أُوَل مَا إِجَا جَان مُوَقَتْ وبَعْدِين إِتْثَبَتْ .
٤. وَاحِد من العُرَفَاء آقْتِرَح نْسَوِّي تَمْرِين نِبْقَى يُوم كَامِل بَلَيَّا مَي .
٥. عَرِيف لْعِيبِي أُوَل مَا صَار رَيِّس عُرَفَاء سَوَّى آجْتِمَاع لْكُل العُرَفَاء .

Two--Translation

1. Our first sergeant got promoted and they have not assigned his replacement yet.

2. And the platoon sergeant is acting first sergeant in his place.

3. And the company CO promised to talk to the commandant about his promotion.

4. He went to the CO and told him that he is a go-getter and a capable sergeant.

5. And the regiment CO said that he is thinking about his confirmation, God willing, before bridging camp.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Three--Translation

1. Suddenly, there are vacancies in NCO and some of the squads are without leaders.

2. Our platoon sergeant chose a lance corporal and made him a squad leader temporarily.

3. The assistant came as a temporary at first and got confirmed later.

4. One of the sergeants suggested that we do a drill where we stay all day without water.

5. The first thing Sergeant La'aby did when he became first sergeant was to hold a meeting with all the sergeants.

Four

Change the underlined nouns in the following 5 sentences to the plural form. Make any necessary changes.

١. آمر السرية سد الشاغر اللي چان موجود بضباط الصف .

٢. اكو حضيرة بلها آمر بهها لفصيل .

٣. آمر السرية اجتمع ويا المعاون بمقر الفوج .

٤. الفصيل سوى تمرين بزرع الالغام .

٥. هذي بناية مقر الكتيبة .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Five
In the 5 sentences below, form the noun of subject for each of the underline verbs and use it in the sentence.

Example:

(Teacher) ساق السيارة •

(Student) السايق ساق السيارة •

(Teacher) لعب كرة سلة •

(Student) اللاعب لعب كرة سلة •

١• هندس الجسر •

٢• امر الاجتماع •

٣• خابر الوحدة •

٤• مرن لاعبين كرة القدم •

٥• عاون الآمر بالتمارين •

Six
Change the underlined verbs in the following 10 sentences to the perfect form. Make any necessary changes.

١• الآمر نقل العريف وراح يعين بدبله •

٢• ريس العرفاء يقترح اجتماع العرفاء •

٣• المساعد راح يسد الشواغر بضباط الصف •

٤• الحضيرة دتزرع حقل الغام •

٥• الجندي راح يلبس بدلة عسكرية جديدة •

٦• الفصيل يوصل المنطقة باچر •

٧• المعاون ينوب عن الامر موقتاً •

٨• امر السرية يتمنى تثبيت العريف لعيبي •

٩• الحضيرة الاولى راح تصير بلبا آمر •

١٠• العدو يريد يسد طريقنا •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Seven

Study the following sketch, then answer the questions based on it.

فوج المشاة السابع

الامر – عقيد ركن

المعاون – مقدم المساعد – رائد

ضابط استخبارات رئيس عرفاء الوحدة نايب ضابط – كاتب

ملازم اول ٤ جنود كتاب

1. What is the unit in this sketch?
2. What is the CO's rank in this unit?
3. What is the major's job in this unit?
4. What is the assistant's rank?
5. What is the 1st lieutenant's office?
6. There is a warrant officer in the sketch; what is his job?
7. How many soldier clerks are there in the sketch?
8. How many staff officers are there in the sketch?
9. How many officers are there in the sketch?
10. Do the NCOs outnumber the officers?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

The 1st Company of the 3rd Brigade was assigned to defend a vital bridge that the enemy would like to control. The battalion commander has assigned some support units to help the company. The company CO is now briefing his officers about the situation.

الرائد علوان: مساء الخير • اتفضلوا استريحوا هناك داير ما داير منضدة الرمل •

الملازم شامر: سيدي آني الملازم شامر آمر الفصيل الثاني سرية الهندسة الرابعة ، عندي أمر أن ألتحق بسريتكم •

الرائد علوان: اهلاً بيكم • ملازم أكرم ، أريد فصيلك يحفر مواقعه الدفاعية على يمين الجسر ، وملازم أحمد إنت على يسار الجسر •

الملازم أكرم: مو إحنا بعدنا ما سوّينا استطلاع • أكو عدنا معلومات عن طبيعة الأرض ؟

الرائد علوان: مبلي المعاون توّه رجع من الاستطلاع • أريد الفصيل الثاني بالإحتياط ومسؤول همين عن واجبات الدوريات •

الملازم أحمد: عندك خطة معينة لتعبية حضاير الرشاشات ؟

الرائد علوان: نعم خلوها عالجناح •

ملازم شامر إنت جبت وياك مفرقعات والغام ضد الدبابات ؟

الملازم شامر: نعم سيدي عدنا كل ما نحتاج من المعدات •

الرائد علوان: أريدك تحضّر الجسر للنسف إذا إقتضى الأمر •

الملازم شامر: نعم سيدي • حاضر •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

MAJ Alwan: Good evening. Please sit down over there around the sand table.

LT Thamir: Sir, I am LT Thamir, commander of the 2nd Platoon, the 4th Company Engineers. I have orders to join your company.

MAJ Alwan: Welcome. LT Akram, I want your troops to take their defensive positions to the right of the bridge, and you, LT Ahmad, to the left.

LT Akram: But we havn't done reconnaissance yet.

MAJ Alwan: Yes, the assistant just returned from reconnaissance. I want the 2nd Platoon to be in reserve and charged with patrol duties.

LT Ahmad: Do you have a specific plan for deployment of the machine gun squads?

MAJ Alwan: Yes, place them on the wings and that of the 2nd Platoon in the center. LT Thamir, did you bring with you explosives and anti-tank mines?

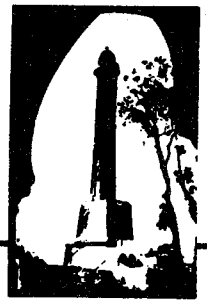
LT Thamir: Yes sir, we have all the equipment we need.

MAJ Alwan: I want you to prepare the bridge for demolition if need be.

LT Thamir: Yes, sir, ready.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES



1. دَايِر مَا دُايِر is an ID expression meaning "all around." تُحِيطُ, "surrounds," which is both ID and MSA, expresses it too. احاطة is "surrounding" and مُحِيط is "circumference."

2. مِنْضَدْةِ الرَّمْل, "sand table," is a compound of منضدة, "table," in MSA and مِيْز in ID and رَمْل, "sand." The plural of مِنْضَدَة is مَنَاضِد and of رَمْل is رِمَال, but the plural of the phrase is مَنَاضِدِ الرَّمْل, "sand tables." رَمْل is a collective noun.

3. تَـوّ is ID slang meaning "just now," used to describe an action that has just been done. It should always be suffixed. With first person singular the letter ن should preceed the suffix.

Examples:

He just came.	تَوَّه إِجَا •
She just returned.	تَوَّها رِجْعَت •
They just finished.	تَوْهُمْ خَلْصَـوا •
I just ate.	تَوْنِي إِكَلِتْ •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. تَعْبِيَة is ID for the MSA تَعْبِئَة . When used as a verbal noun it means "tactical deployment." When used as a modifier adjective it means "tactical."

Examples:

troop deployment	تَعْبِئَةِ القَطَعَات
the tactical troops	القَطَعَات التَعْبَوِيَّة
weapons deployment	تَعْبِئَةِ الأُسْلِحَة
tactical weapons	أُسْلِحَة تَعْبَوِيَّة

The verb is عَبَّى in ID and عَبَّأَ in MSA. The opposite is سَوْقِي, "strategic," which is always used as a modifier adjective.

Examples:

strategic plan (overall plan)	خِطَة سَوْقِيَّة
tactical plan (limited plan)	خِطَة تَعْبَوِيَّة
strategic weapon	سِلَاح سَوْقِي
tactical weapon	سِلَاح تَعْبَوِي

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond with items of Explanatory Notes.)

Be seated there around the sand table.

استريحوا هناك دايرماداير منضدة الرمل •

١• دايرما دايرما

دايرماداير ، دايرماداير ، يحيط ، تحيط ، محيط

٢• منضدة الرمل

منضدة الرمل ، مناضد الرمل

دايرماداير منضدة الرمل • تحيط منضدة الرمل •

استريحوا هناك دايرماداير منضدة الرمل •

The assistant just returned from reconnaissance.

اَلْمُعَاوِنُ تَوَّهْ رَجَعْ مِنْ اَلْاِسْتِطْلاَعَ •

٣• تَوَّهْ

تَوَّهْ ، تَوَّهَا ، تَوَّكُم ، تَوَّنِي ، تَوَّهُم

توه رجع • توه رجع من الاستطلاع •

Do you have a specific idea about deployment of the machine gun squads?

عِنْدَكْ فِكْرَةْ مُعَيَّنَةْ عِنْ تَعْبِيَةْ حَضَايِرِ اَلرَّشَاشَاتْ ؟

٤• تعبية

تعبية ، تعبية عسكرية ، خطة تعبوية ، خطة سوقية •

تعبية حضاير الرشاشات • مواقع تعبوية ، مواقع سوقية

عندك فكرة معينة عن تعبية حضاير الرشاشات ؟

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two
Repeat after the model.

١. فَصِيلُ الهَنْدَسَةِ الثَّانِي أَلْتَحِقْ بِسَرِيَةِ المُشَاةِ الأُولَى .
٢. وَاوُل وَاجِبٍ أَنْطُوهُمْ هُوَ تَحْضِيرِ الجِسرِ لِلْنَسِف .
٣. آمِرُ الفَصِيلِ رَاحْ أَسْتَطْلِعْ الجِسرِ وسَوِّى خِطِتَه .
٤. وأُمِّرْ عَرِيفِ الفَصِيلِ أَنْ يِدِز المُفَرْقِعَات المَطْلُوبَة لِمَنْطِقَةِ الجِسرِ .
٥. وَاخْتَار الحَضِيرة الأُولَى وكَلِّفْهَا بْتَحْضِيرِ الجِسرِ لِلْنَسِف .

Three
Repeat after the model.

١. سَرِيةِ المُشَاةِ الأُولَى عِدْهَا وَاجِبٍ كُلِّشْ مُهِم .
٢. آمِرُ الفَوْجِ كَلِّفْهَا بِالدِفَاعِ عن الجِسرِ وَالْحَق بِيهَا فَصِيلِ هَنْدَسَة .
٣. آمِرُ السَرِيةِ طِلَب من فَصِيلِ الهَنْدَسَة أَنْ يِزْرَعُون حَقِلِ أَلْغَام ويِحَضْرُون الجِسرِ لِلْنَسِف .
٤. وأُمِّرْ الفَصِيلِ الأَول والثَالِثْ بِحَفْرِ مَوَاقِعِ دِفَاعِيَّة يِمِين ويِسَار الجِسرِ .
٥. وأُمِّرْ الفَصِيلِ الثَانِي انْ يِكُون بِالإِحْتِيَاط وانْ يِدِز دَوْرِيَات لْجَمِع المَعْلُومَات .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two--Translation

1. The 2nd Engineer Platoon joined the 1st Infantry Company.

2. And the first duty they were charged with was preparing the bridge for demolition.

3. The platoon commander did reconnaissance of the bridge and made his plans.

4. Then he ordered the platoon sergeant to send the required explosives to the bridge area.

5. He chose the 1st Squad and charged them with preparing the bridge.

Three--Translation

1. The 1st Infantry Company has a very important task.

2. The battalion CO charged it with defending the bridge and attached to it an engineer platoon.

3. The company commander ordered the engineer platoon to lay a minefield and to prepare the bridge for demolition.

4. And he ordered the 1st and 3rd Platoons to dig defensive positions on the right and left sides of the bridge.

5. Then he ordered the 2nd Platoon to be in reserve and to send patrols out to gather information.

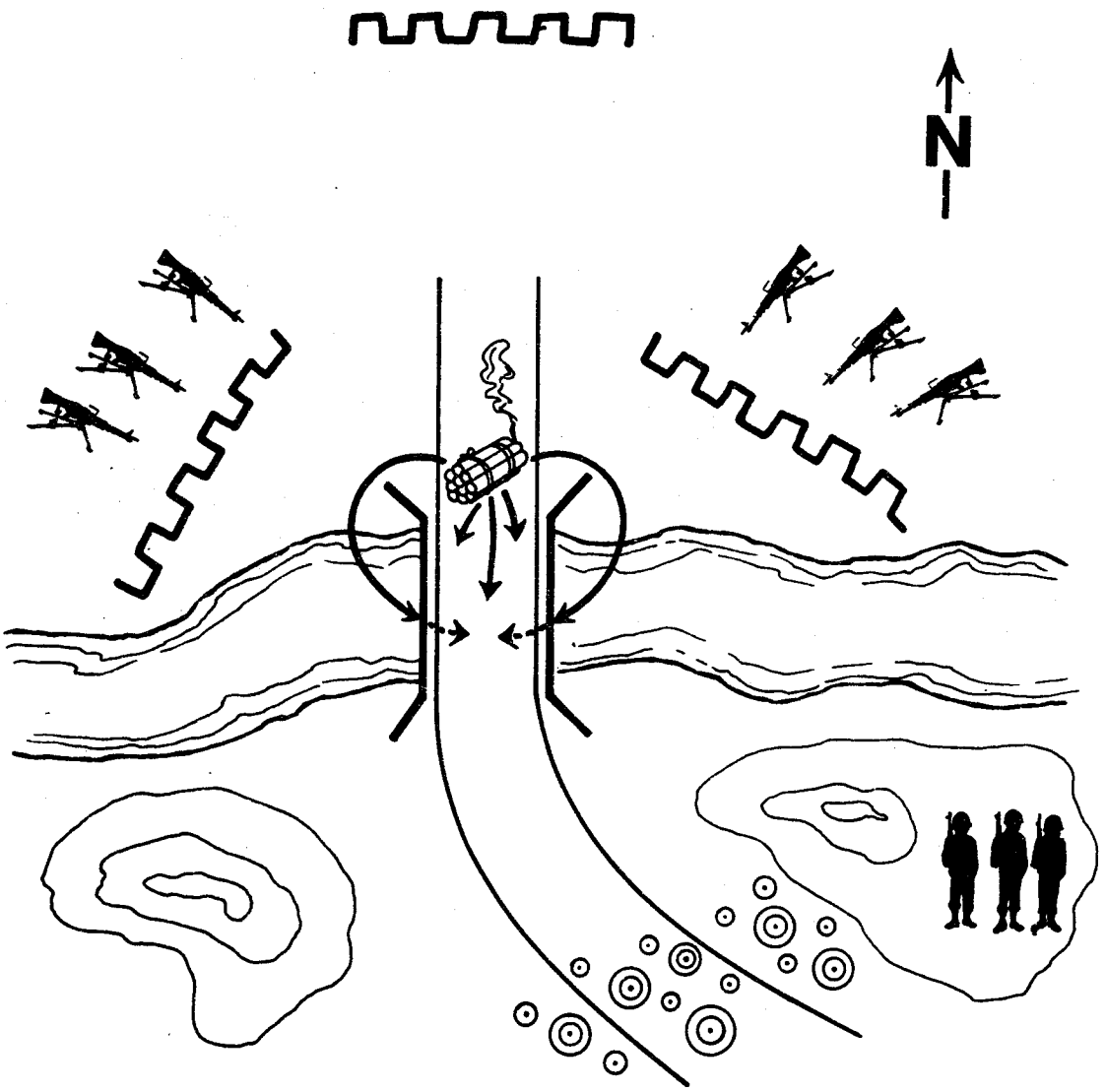
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Four

Study the following sketch, then answer the questions based on it.

الفصيل الثاني

احتياط



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Questions:

1. What kind of troop positions do you see in the sketch?
2. Explain the deployment of the troops.
3. What is the objective of the troops?
4. What is the size of the force in the sketch?
5. What do you see southeast of the bridge?
6. How are the machine guns being deployed?
7. Is there a minefield? If your answer is yes, what types of mines do you see?
8. What do you see on the bridge? What is the purpose of that?
9. To what corps does the force belong?
10. How many roads do you see in the sketch?

Five

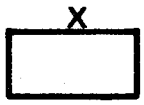
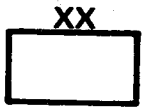
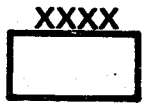
Complete the following sentences with the appropriate selections from the left-hand column.

٠١ الضباط اجتمعوا ـــــــ المميز ٠	للنسف
٠٢ الجنود ـــــــ مواقعهم الدفاعية ٠	الدوريات
٠٣ فصيل الهندسة زرع ـــــــ ٠	تعبية
٠٤ حضروا مواقع الرشاشات ـــــــ ٠	دار مايدور
٠٥ الآمر كلف الفصيل الاول بواجب ـــــــ ٠	حساباته
٠٦ حضروا الجسر ـــــــ اذا اقتضى الامر ٠	جفروا
٠٧ الجسر راح ينسف ـــــــ ٠	من الاستطلاع
٠٨ المعاون رجع ـــــــ ٠	حقل الغام
٠٩ ضابط الهندسة سوى ـــــــ لتحضير الجسر للنسف ٠	عالجناح
٠١٠ الآمر عنده فكرة معينة عن ـــــــ الرشاشات ٠	اذا اقتضى الامر

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Six

Pronounce, in Arabic, each of the units for which there are symbols below. The correct answers are at the bottom of the page.

Symbol		Name	Symbol		Name
1.		squad	5.		*regiment
2.		platoon	6.		brigade
3.		company	7.		division
4.		*battalion	8.		army

*A battalion and a regiment are the same size in the Iraqi Army.

Seven

Pronounce, in Arabic, each of the branches for which symbols appear below. The correct answers are at the bottom of the page.

1.		infantry	5.		medical
2.		armor	6.		military police
3.		artillery	7.		signal
4.		engineer	8.		transportation

Answers to Drill Six

١- حضيرة ٢- فصيل ٣- سرية ٤- فوج ٥- كتيبة ٦- لواء ٧- فرقة ٨- جيش

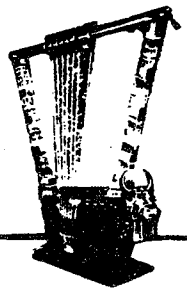
Answers to Drill Seven

١- مشاة ٢- مدرعات ٣- مدفعية ٤- هندسة ٥- طبية ٦- انضباط عسكري

٧- مخابرة ٨- نقلية آلية

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CLASSROOM EXERCISES



What do you say?

1. You are a platoon commander. Your commanding officer has ordered you to send out a reconnaissance patrol. Call your sergeant and tell him to choose a patrol composed of a corporal and two men to start out at 0600.

2. You are a platoon sergeant. Tell your corporals to take their men and start digging their assigned positions.

3. You are the company's first sergeant. Tell the leader of the machine gun section to place his machine guns on the right wing of the 3rd Platoon.

4. You are the company commanding officer. You call your platoon commanders and tell them to meet you around the sand table.

5. You are a private. Your daughter is sick. Ask your corporal for a couple hours off to take her to the doctor.

6. You are the battalion commanding officer. An engineer platoon has been attached to your battalion. Order their lieutenant to prepare the bridge for demolition.

7. You are the patrol leader, and you've just returned. Report to your company's commanding officer that you sighted an enemy's mechanized patrol.

8. You are the battalion commanding officer. Tell the engineer lieutenant to lay a field of antitank mines.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. You are the drill sergeant. Give the commands: Attention. Parade rest. At rest.

10. You are a corporal. Invite the NCOs in your platoon to have a beer at the NCO Club in the evening.

Role Playing

Situation 1. You are the Engineer Company commander and you have received orders to dispatch one of your platoons to join the 3rd Brigade for support. Call the 1st Platoon commander to give him the assignment. He asks where and when to join the brigade and what's expected of his platoon. Also, he wants to know if there are any specific tasks and if his transportation has been taken care of. You answer all his questions. The conversation should be conducted in a dialogue manner.

Situation 2. Situation 1 above continues. The lieutenant tells you his platoon is without a sergeant now since his sergeant became ill two days ago and is still in the hospital. You tell him to check with your assistant and ask him to solve the problem.

Interpretation Practice

English speaker (Instructor)	Interpreter (Student)	Arabic speaker (Student)
Situation 1.	↵ ↑ ↑ ↳	
		يمتى راح تبدي التمارين السنوية ؟
In September.		
		شنو رأسا ورا معسكر الجسور ؟
Yes, only two weeks later.		

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

زين وتعرف بيا منطقة راح تكون ؟

Yes, in the Rawanduz area.

چم فوج راح يشترك بيها ؟

I don't know. The CO doesn't know yet either.

زين ومنو راح يصير العدو ؟

According to what I heard, the 1st Division will represent the enemy.

Situation 2.

عريف لعيبي !

Yes, sir.

اريدك تروح تستطلع الجسر •

What for, sir? Any specific thing?

مبلي اريدك تحسب لي المفرقعات اللازمة لنسفه اذا اقتضت الحاجة •

OK. I'll need a couple of hours.

اخذ كل الوگت اللي تحتاجه •

When do we have to start preparing it?

باچر بعد ما نزرع حقل الالغام •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Translation Practice

Translate the following 10 sentences orally into English.

٠١ ريس عرفاء سريتنا ترفع وانقل للفوج السابع اللواء الثالث ٠

٠٢ اجا جندي جديد ما يعرف الفرق بين استعد واسترح ٠

٠٣ آمر سريتنا چان نقيب بس هسة ترفع وصار رايد ٠

٠٤ مساعد الكتيبة انقبل بكلية الاركان وراح يدخلها هالسنة ٠

٠٥ ريس عرفاء الوحدة اجا له ولد البارحة وراح اروح اباركله ٠

٠٦ علوان واخوته ضباط ، واحد بصنف المدرعات والآخ
بصنف المخابرة وهو بالمدفعية ٠

٠٧ اريدكم تاخذون مواقعكم الدفاعية ورا الجسر
وتثبتون حفاير الرشاشات عالجناح ٠

٠٨ والجسر راح يتحضر للنسف اذا اقتضت الحاجة گبل ما تتقدم اليات العدو ٠

٠٩ والهندسة راح تزرع گدام الجسر الغام ضد الدبابات وتحيطها بالغام
ضد الاشخاص ٠

٠١٠ دورية الاستطلاع طلعت گبل ساعتين وبعدها ما رجعت ٠ يمكن العدو لزمها ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Dictation Practice

With books closed, transcribe the following 10 sentences as the instructor dictates them.

٠١ وصلت فصيلنا تلت صناديك الغام حية للاستعمال بالتمارين السنوية ٠

٠٢ التمارين السنوية راح تجري بمنطقة راوندوز هالسنة ٠

٠٣ عريفنا ترفع وانقل وهسة عدنا نايب عريف بمكانه بالوكالة ٠

٠٤ واحد من صناديك المفرقعات اللي وصلت اليوم طلع فارغ تماما ٠

٠٥ لما يزرعون الغام ضد الدبابات لازم يزرعون داير ما داير
كل لغم الغام ضد الاشخاص ٠

٠٦ حقول الالغام مهمة هواية بالدفاع عن المواضع التعبوية والسوقية ٠

٠٧ صنف المدفعية والمخابرة تعتبر من الصنوف الساندة ٠

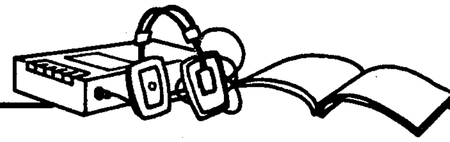
٠٨ لواء المشاة الاربطعش راح يمثل العدو بالتمارين السنوية هالسنة ٠

٠٩ حضاير رشاشات الاسناد تتعبى عالجناح عادة عاليمين واليسار ٠

٠١٠ الفريق الركن شلال راح يزور المنطقة الدفاعية ويتفرج عالتمارين ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

HOMEWORK



Exercise One
Transcribe the following 5 recorded Iraqi sentences.

Exercise Two
On a separate sheet of paper, translate the following 5 recorded Iraqi sentences into English.

Exercise Three
Listen to the following passage, then answer the 6 printed questions based on it.

1. What is the infantry considered to be?

2. Who helps the infantry?

3. What are the foot soldiers supposed to do to prepare for defense?

4. Where does the artillery place its guns usually?

5. How does the engineer corps help in defense?

6. What should they surround antitank mines with? Why?

Exercise Four
You will hear 10 statements or questions, each followed by 4 responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the best response.

١.

a. آمرنا رجع من كلية الاركان .

b. آمرنا تخرج من كلية الاركان .

c. آمرنا انقل لكلية الاركان .

d. آمرنا زار كلية الاركان .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

HOMEWORK

٢. a. التمارين السنوية بدت •
b. التمارين السنوية انتهت •
c. التمارين السنوية طولت •
d. التمارين السنوية اجت •

٣. a. الغام ضد الاشخاص تحيط لغم ضد الدبابات •
b. الغام ضد الاشخاص على لغم ضد الدبابات •
c. الغام ضد الاشخاص يم لغم ضد الدبابات •
d. الغام ضد الاشخاص بصف لغم ضد الدبابات •

٤. a. الرشاشات بمواقع تمكنها من الدفاع •
b. الرشاشات اخذت مواقع مهمة •
c. الرشاشات اخذت مواقع تعبوية •
d. الرشاشات اخذت مواقع سوقية •

٥. a. الجسر إنسف •
b. الجسر منسوف •
c. الجسر راح ينسف •
d. المرفقعات انحطت عالجسر •

٦. a. القائد اقترج خطة تعبوية •
b. القائد اقترح خطة موقتة •
c. القائد اقترح خطة مهمة •
d. القائد اقترح خطة عامة •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٧.
a. الجنود دخلوا مواقعهم .
b. الجنود حضروا مواقعهم
c. الجنود نزلوا بمواقعهم .
d. الجنود طلعوا من مواقعهم .

٨.
a. حقل الالغام مزروع .
b. فصيل الهندسة نظّف حقل الالغام .
c. فصيل الهندسة يدافع عن حقل الالغام .
d. فصيل الهندسة مشغول بحقل الالغام .

٩.
a. منطقة راوندوز زينة للتمارين .
b. بمنطقة راوندوز صارت التمارين .
c. التمارين خلصت بمنطقة راوندوز .
d. التمارين بدت بمنطقة راوندوز .

١٠.
a. اجانا عريف جديد .
b. عريفنا بعده موجود .
c. عريفنا بعده ما ترفع .
d. فصيلنا بليا عريف هسه .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SUMMARY

1. The subject in عَيْنَوا is the prefix و which refers to "they," meaning "the authorized people."

2. Remember that measure VII is used to form the passive voice in ID, like in إِنْقَل .

3. When مؤقتاً is used as an adverb, the تنوين must be pronounced.

4. بلّيا , "without," is derived from the MSA بلا اي . It accepts a suffix depending on the situation.

Examples:

without me	بلّياي
without us	بلّيانا
without you (pl)	بلّياكم
without her	بلّياها

5. دَايِر مَا يِدُور , "around" or "surround," is ID. يحيط , which is ID and MSA, gives the same meaning.

6. تَوّ , "just now," must always be suffixed.

7. تَعْبِيَة is used to mean "tactical deployment." When used as an adjective, it just means "tactical." Its opposite is سَوْقِي , "strategic."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

REFERENCE GRAMMAR

1. بَدِيل , "replacement" is the noun of excess. Remember فعيل . Come up with the verb for بديل .

2. شَاطِر in ID gives the meaning of "cleaner, shrewd, smart, bright and skillful."

3. موقتاً , "temporarily," is an adverb. موقت without the تنوين is a noun that, in Arabic grammar, may be used as any part of speech in a sentence.

4. بلَيّا , "without," is used in ID interchangeably with MSA's بِدُون .

5. موقع , "position," is derived from the verb وقع , "fell."

6. مسؤول means "charged with" or "responsible." This word is widely used in politics to mean "official."

Examples:

رجل حكومي مسؤول — an official government man

ناطق حكومي مسؤول

ناطق مسؤول باسم الحكومة

مصدر مسؤول — an official source

مسؤولية means "responsibility."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. Measure I verbs:

a. Sound:

شَغَر , "became open" or "vacant." بَدَأ , "started." حَفَر "dug" and نَسَف "demolished." For conjugation see the verb شَرَب , Lesson 1.

Verb		Verbal noun	Noun of subject	Noun of object
شغر	"became vacant"	not used	شَاغِر	not used
بدأ	"started"	بِدَايَة	بَادِئ	مَبْدُوء
حفر	"dug"	حَفْر	حَافِر*	مَحْفُور
نسف	"blasted"	نَسِف	نَاسِف	مَنْسُوف

*The form of excess حفار is also used.

b. Double-ending:

سدّ "closed" or "plugged." For conjugation see the verb حب , Lesson 1.

verbal noun, سَد

noun of subject, سَادِد

noun of object, مَسْدُود

8. Measure II verbs:

Verb		Verbal noun	Noun of subject	Noun of object
عيّن	"assigned"	تعيين	مُعَيِّن	معيَّن
وكّل	"empowered or appointed"	توكيل	موكِّل	موكَّل
ثبّت	"fixed"	تثبيت	مثبِّت	مثبَّت
حضّر	"prepared"	تحضير	محضِّر	محضَّر
عبّى*	"filled or deployed"	تعبية	معبِّئ	معبَّأ

For conjugation of the above verbs, except عبى , see the verb سلم , Lesson 1.

*See the verb سوّى in Lesson 3 for conjugation.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. Measure V verb تمنّى , "wished"

Pronoun		Perfect	Imperfect	Imperative
he	هو	تمنّى	يتمنّى	
she	هي	تمنّت	تتمنّى	
they	هم	تمنّوا	يتمنّون	
you, m.	انت	اتمنيت	تتمنّى	تمنّى
you, f.	انت	اتمنّت	تتمنين	تمنّي
you, pl.	انتو	اتمنيتو	تتمنون	تمنّوا
I	آني	تمنيت	اتمنّا	
we	احنا	تمنينا	نتمنّا	

verbal noun, تَمَنّي

noun of subject, مِتَمَنّي

noun of object, not used.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. Measure VIII verb:

Verb	Verbal noun	Noun of subject	Noun of object
اقْتَدَر "became able"	اقْتِدار	مُقْتَدِر	not used
اقترح "suggested"	اقتراح	مقترح	مُقْتَرَح
التحق "joined"	التحاق	ملتحق	not used

For conjugation, see the verb اقتصد , Lesson 7.

*اقتضى "became necessary"	اقتضاء	مقتضي	مقتضىٰ

*For conjugation see the verb اشتكى , Lesson 12.

11. Measure X verb استطلع , "made reconnaissance"

Pronoun		Perfect	Imperfect	Imperative
he	هو	اسْتَطْلَعَ	يستطلع	
she	هي	استطلعَتْ	تستطلع	
they	هم	استطلعوا	يستطلعون	
you, m.	انت	استطلعتْ	تستطلع	استطلع
you, f.	انتِ	استطلعتِ	تستطلعين	اسْتَطْلِعي
you, pl.	انتو	استطلعتو	تستطلعون	استطلعوا
I	آني	استطلعتْ	استطلع	
we	احنا	استطلعنا	نستطلع	

verbal noun, استطلاع

noun of subject, مستطلع

noun of object, مستطلع

12. Quadriliteral verb فَرْقَع , "exploded." Quadriliteral verbs are seldom found; this is one of them. The verb itself is not used in ID, but مفرقعات is used, especially in the military.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EVALUATION

Part A.

You will hear 5 Iraqi sentences, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the best response in each case.

١.
a. الدورية راحت تاكل .
b. الدورية طلعت تجمع معلومات .
c. الدورية راحت تتشاقى .
d. الدورية گعدت عالطريق .

٢.
a. الجنود عادة يحضرون دفاعاتهم .
b. الجنود عادة يدافعون .
c. الجنود عادة يترسون مواقع دفاعية .
d. الجنود عادة يجربون مواقع دفاعية .

٣.
a. نايب عريفنا انّقل .
b. نايب عريفنا تعيّن .
c. نايب عريفنا تشبّت .
d. نايب عريفنا صار عريف .

٤.
a. الحضيرة الاولى جاها آمر .
b. الحضيرة الاولى ما بيها آمر .
c. الحضيرة الاولى تشبت الها آمر .
d. الحضيرة الاولى انقل الها آمر .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. عريفنا صار رئيس عرفاء موقتاً .

b. عريفنا صار وكيل رئيس عرفاء .

c. عريفنا صار رئيس عرفاء على طول .

d. عريفنا صار رئيس عرفاء شاطر .

Part B.

Translate the following 5 Iraqi sentences into English.

Part C.

Transcribe the following 5 Iraqi sentences.

Part D.

Listen to the following paragraph, then answer the questions based on it.

Questions:

1. What did the battalion CO do?
2. Why?
3. Are there going to be annual exercises this year?
4. Where and when?
5. What did the battalion CO want to know?
6. How many NCO vacancies are there in the battalion?
7. Did the battalion CO know that?
8. Is he going to do something about it? If so, what?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

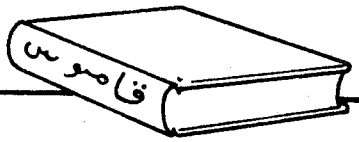
ENRICHMENT

Below are a few military phrases and names of equipment that might be useful:

weapon	سلاح
mortar	مدفع هاون
revolver or pistol	مسدس
carbine	غدارة
rocket launcher	قاذفة صواريخ
hand grenade	قنبلة يدوية (رمانة)
bayonet	حربة
rifle	بندقية
automatic	اوتوماتيكي
mine detector	كاشفة الغام
pontoon	جسر عائم (بونتون)
Bailey bridge	جسر عائم (بيلي)
wireless	لاسلكي
radar	رادار
radio	راديو
signal	اشارة
MP	انضباط عسكري
depot	مستودع
headquarters	مقر
observation tower	مرصد ، برج مراقبة
guard	حارس
firing range	ميدان الرمي
ammunition	رصاص ، عتاد ، ذخيرة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY



ENGLISH	ID	MSA
acting (position), agency		وَكَالَة
Ahmad (name)		أَحْمَد
around, surrounding	دَايِر مَا دَايِر	
assign (to)		عَيَّن
assistant		مُعَاوِن
barracks		ثَكَنَة
capable		مُقْتَدِر
choosing, choice		إِخْتِيَار
company (military)		سَرِيَّة – سَرَايَا (ج)
dam		سَد – سُدُود (ج)
demolish (to), blow up (to)		نَسَفَ
dig (to)		حَفَرَ
duty		وَاجِب
equipment		مُعِدَّات
explosives		مُفَرْقِعَات
fill (to), plug (to)		سَدَّ
fix (to), confirm (to)		ثَبَّتَ
in charge, responsible		مَسْؤُول
information		مَعْلُومَات
join (to)		إِلْتَحَقَ
just now	تَوَّه	
La'aby (name)	لَعِيبِي	
machine gun		رَشَّاشَة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENGLISH	ID	MSA
meet (to), get together (to)		إِجْتَمَعَ
necessitate		إِقْتَضَى
patrol		دورية
platoon	فَصَايِل (ج)	فَصِيل
position		مَوْقِع – مَوَاقِع (ج)
prepare (to)		حَضَّرَ
reconnaissance		إِسْتِطْلَاع
reserve		إِحْتِيَاط
sand table		مِنْضَدَة رَمْلٍ – مَنَاضِد رَمْلٍ (ج)
skillful	شَاطِر	
suggest (to)		إِقْتَرَحَ
tactical, tactical deployment	تَعْبِيَة	
temporarily		مُؤَقَّتًا
temporary		مُؤَقَّت
vacancy		شَاغِر – شَوَاغِر (ج)
wing		جَنَاح – أَجْنِحَة (ج)
wish (to)		تَمَنَّى
without	بْلَيَّا	بِدُون

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 19

AIR FORCE ORGANIZATION

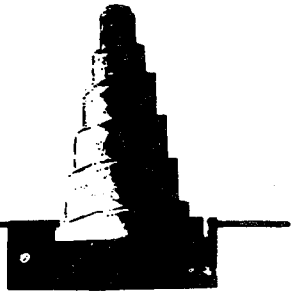
OBJECTIVES

Upon completion of this lesson, you should be familiar with:

- Air force ranks and
- Air force organization and terminology.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMATICAL FEATURES



1. The condition and usage of: حَالَمَا

2. The special meaning and usage of the verb: قَـام

3. The coinage of the word: مِظَلّـي

4. The measure I sound verbs: رَسَم ، هَجَـم ، قَـذَف

5. The measure I weak-in-the-middle verbs: طَـار ، كَـام

6. The measure II verbs: خَصَّص ، حَـرَّر

7. The measure IV verb: أَقْـلَع

8. The measure V verb: تَسَلَّـق

9. The measure VIII verb: إِرْتِفَـع

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

Air force Major Fahmy, the trainer, is giving instructions to one of the trainees for his second solo flight.

المُدَرِّب : حَالْمَا تِقْلَع أُريدَك تْدِيور الطَّيَّارَة عالَيمين وتِبْدي بالتَّسَلُّق •

التلميذ : نَعم سَيِّدي ، إلىٰ أي ارْتِفاع تْريدني أتْسَلَّق ؟

المدرب : أُريدك لَمَّا تْصير فُوكَ الهَدَف مَالَك تْكُون وَاصِل ارْتِفاع ٢٠ أُلِف قَدَم •

التلميذ : آخِر مَرَّة مِن طِرِتْ وُحْدي النَقيب الطَّيَّار سَالِم أنْطَاني
خَرِيطَة المِلاحَة وكُلّ الحْسَابَات عَلَيها •

المدرب : هَالمَرَة إنتَ لازِم تسَوِّي حْسَابَاتَك وتِرْسِمْهَا عالخَرِيطَة •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

Trainer: As soon as you take off, I'd like you to turn the plane right and start climbing.

Student: Yes, sir. To what altitude do you want me to climb?

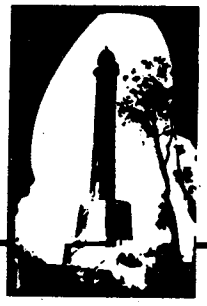
Trainer: When you get over your target, I want you to have reached an altitude of 20,000 feet.

Student: The last time I soloed, Captain Airman Salim gave me a navigation chart with all the calculations on it.

Trainer: This time, I want you to do your calculations and plot them on the chart.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES



1. حَالَمَا , "as soon as," is a compound of حَال , "condition," and مَا , "meaningless." The word حَال by itself is sufficient to convey the meaning, but it must be followed by a noun. If a verb follows, then the meaningless مَا must be inserted. This situation is not limited to the word حَال . It applies to other words like كَبْل , "before," عِنْد , "at," and بَعْد , "after," to list a few.

2. Air force ranks for both commissioned and noncommissioned officers are the same as those of the army, followed by طَيَّار , "airman" or "pilot."

3. خَرِيطَة المِلَاحَة , "navigation chart," is used in the air force and the navy. مِلَاحَة means "navigation" or "sailing." خَرِيطَة is "map" or "chart." تسوّي حْسَابَات means "calculating."

4. The verb رِسَم , "drew," is used here to mean "plotted." It also is used to mean "painted (picture)."

5. The verb نِزَل , "descended," when used in conjunction with a plane, means "landed." حَطّ , "put," is also used to mean "landed."

Example:

The plane landed.	الطَيَّارَة نِزْلَتْ . الطَيَّارَة حَطَّتْ .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. القُوَّة الجَوِّيَّة means "the air force." قُوَّة means "force" and جَوِّيَّة means "atmosphere" or "air."

Examples:

first lieutenant or airman	مُلازِم أَوَّل طَيَّار
captain or flight captain	نَقِيب طَيَّار
corporal or petty officer	نَايِب عَرِيف طَيَّار

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to items in Explanatory Notes.)

As soon as you take off, I'd like you to turn the plane right.

١٠ حَالْمَا تِقْلَع أُرِيدَك تْدِيُور الطَّيَّارة عَالَيمِين ٠

حالما ، حالما تقلع ، حالما تقلع اريدك تديور

حالما تقلع اريدك تديور الطيارة عاليمين ٠

Captain Airman Salim gave me the navigation map.

النَقِيب الطَّيَّار سَالِم اَنْطَانِي خَرِيطَة المِلَاحَة ٠

٠٢ النقيب الطيار ، الرائد الطيار ،

الجندي الطيار ، اللواء الطيار ، العريف الطيار

النقيب الطيار سالم

٠٣ خريطة الملاحة

خريطة الملاحة ، خرائط الملاحة

انطاني خريطة الملاحة ٠

النقيب سالم انطاني خريطة الملاحة ٠

You make your calculations and plot them on the chart.

تْسَوِّي حْسَابَاتَك وتِرَّسِمْهَا عَالخَرِيطَة ٠

٠٤ ترسمها ، ترسمهم ، ترسم ، رسم

ترسمها عالخريطة

تسوي حساباتك وترسمها عالخريطة ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two
Repeat after the model.

١. هذا الضَابُط هُوَّ طيّار بالقوّة الجويّة .
٢. اشلون تعرف ؟
٣. من بَدلْتَه وسِدارْتَه ، هَالشِكِل يِلبِسُون بالقوّة الجويّة .
٤. يَعني شنو الفَرق بين بَدلَة القُوّة الجويّة والجَيش .
٥. الفرق هو بس بالّلون .

Three
Repeat after the model.

١. الضابُط الطيّار لازم يِتْعَلّم المِلاحَة هَمين .
٢. ولازم يكدر يِطَيّر طيّارة لوَحْدَه .
٣. الطيّارات المُقاتِلَة بيها رشّاشات .
٤. الضبّاط الطيّارين يِتخَرّجُون من كُلِيّة الطَيَران .
٥. المَلّاح عَادةً يسوّي حْسَابَات هْوَايَة .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Translation--Two

1. This officer is a pilot in the air force.
2. How do you know?
3. From his uniform and cap. This is the way they dress in the air force.
4. What is the difference in uniforms between the air force and the army?
5. The difference is just in the color.

Translation--Three

1. The pilot (captain) must also learn navigation.
2. And he must be able to fly solo.
3. The fighter planes have machine guns.
4. Air force officers graduate from the air force academy.
5. The navigator usually does a lot of calculations.

Four

The ranks in the following 10 sentences belong to the army. Effect the necessary changes to make them air force ranks.

١. النقيب حمدان جديد هنا .
٢. العريف رسم خريطة للمنطقة .
٣. الضابط سوى حسابات الملاحة مالة السفرة الجاية .
٤. نايب العريف شاف الهدف من ارتفاع كلش عالي .
٥. ريس العرفاء كال هدفنا هو سرية مدرعات .
٦. العقيد وصل لمنطقة التمارين بالسيارة .
٧. المقدم دخل كلية الاركان .
٨. الرائد سلمان يحب الطيران .
٩. الملازم اخذ الخريطة .
١٠. الجندي التحق بوحدته الجديدة .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Five

Fill in the blank in each of the following 5 sentences with an appropriate word from the left-hand column.

ارسمها	٠١ _____ تقلع ديور الطيارة عاليمن ٠
ارتفاع	٠٢ اريدك تكون باتجاه ٦٠ درجة لما تبدي _____ ٠
حالما	٠٣ سوي حسابات اتجاهك و _____ عالخريطة ٠
بالتسلق	٠٤ من توگف كَبال الجسر _____ يصير بالساعة وحدة ٠
الهدف	٠٥ اصعد الى _____ ١٠ آلاف قدم ٠

Six

Fill in the blanks in each of the following 5 sentences with an appropriate word of your choice.

Example:

(Teacher) فصيل الهندسة _____ حقل الغام ٠

(Student) فصيل الهندسة زرع حقل الغام ٠

٠١ الضابط _____ يتخرج من كلية الطيران ٠

٠٢ آخر مرة _____ وحدي وصلت ارتفاع ٢٠ الف قدم ٠

٠٣ العريف الطيار حسب اتجاهه ورسمه _____ ٠

٠٤ القوة الجوية تحتاج طيارات و _____ ٠

٠٥ لما تصير فوكَ الهدف اريد _____ يكون ٢٠ الف قدم ٠

Seven

Air force units. Study the abbreviations below with their Arabic meanings. Cover the right-hand column below and pronounce the Arabic terms from top to bottom. Repeat, pronouncing them from bottom to top.

Abbreviation	Formation	
1. flt.	flight	تشكيل
2. sq.	squadron	سرب
3. wing	wing	جناح
4. div.	division	فرقة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Eight

In the following 10 sentences, use a different word instead of ازغر , keeping the meaning intact. Make any necessary changes.

١٠ التشكيل ازغر من السرب ٠

٢٠ السرب ازغر من الجناح ٠

٣٠ الجناح ازغر من الفرقة ٠

٤٠ الحضيرة ازغر من الفصيل ٠

٥٠ الفصيل ازغر من السرية ٠

٦٠ السرية ازغر من الفوج ٠

٧٠ الفوج ازغر من اللواء ٠

٨٠ اللواء ازغر من الفرقة ٠

٩٠ السرية ازغر من الكتيبة ٠

١٠٠ الكتيبة ازغر من اللواء ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

The following telephone conversation is between an infantry division commander, who is preparing his division for the coming maneuvers, and an air force wing commander, whose wing has been detailed to the division.

قائد الفرقة : صباح الخير ، اشلونك ؟ واشلونها طيارتك .

آمر الجناح : كلها حاضرة دتنتظر أوامر جنابكم .

قائد الفرقة : راح نحتاج إسناد جوي كبل ما نكوم بالهجوم واثناءه . تكدر تخصص فد سرب قاذفات وفد تشكيل (رف) مقاتلات لحمايتها ؟

آمر الجناح : نعم حسب ما تأمر . إذا تريد أكثر حلت البركة .

قائد الفرقة : إي وخلال الهجوم راح أحتاج ناقلات تنقل المظليين ومعداتهم .

آمر الجناح : بالوقت الحاضر عندي بس ناقلتين (طيارتين نقل) .

قائد الفرقة : أعتقد هذا كافي أشكرك راح أدز لك أوامر تحريرية .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

Division CO: Good morning. How are you? And how are your planes?

Wing CO: They all are ready and awaiting your orders.

Division CO: We are going to need aerial support before and during the launching of the attack. Can you allocate a bomber squadron and a flight of fighters for their protection?

Wing CO: Yes, as you order. If you want more, we can oblige.

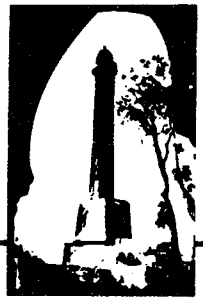
Division CO: Yes. During the attack I am going to need transport planes to transport the paratroopers and their gear.

Wing CO: Right now I have only two transport planes.

Division CO: I believe that is sufficient. Thank you. I will send you written orders.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES



1. جناح has been introduced previously as "wing" or flank." In this lesson it is being used as air force unit.

2. نكوم is the ID for the MSA نقوم . The verb قام , "stood up," is often used as an auxiliary verb, not meaning "stood up," when followed by بـ . In such usage it becomes "performed" or "carried out."

Examples:

launched an attack, attacked	كام بالهجوم
did the work, worked	كام بالعمل
did the operation, operated	كام بالعملية
performed the duty	كام بالواجب

3. سرب , "squadron," is used for this meaning in air force organization. Two or three squadrons form a wing. Otherwise, سرب means "herd" or flock," pertaining to animals. The plural is اسراب .

سرب قاذفات means "bomber squadron." قاذفة , "bomber," is the noun of subject for the verb قذف , "hurled down," "tossed down" or "ejected." As can be seen, the literal meaning of قاذفة is "hurler," "tosser" or "ejecter." قنبلة is "bomb" or "shell." قنابل is the plural. Sometimes the compound قاذفة قنابل is used. قصف is "bombing." The verb is قصف .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. رَفٌّ ordinarily means "shelf." In the air force organizational system, it is the smallest component. The plural is رُفُوف . تَشْكِيـــل has been substituted for رف in modern Iraq.

5. المظَلِّيين , "paratroopers," is the plural for مظلي , which is made of مَظَلَّـــة , "umbrella," and the relative ي . The literal meaning of مظلي is "the person who is identified with an umbrella." مظلة is the word used for "parachute" in Arabic, hence مظلي , "paratrooper," but the word پَرَشُوت , "parachute," is very common among the troops.

6. أَمْر تَحْرِيرِي is "written order." أَمْر شَفَوِي is "verbal order." أَوَامِر ثَابِتَة is "standing orders." أَوَامِر يُوْمِيّة is "daily orders." تحريري , "written," is derived from the verb حَرَّرَ , which has many meanings, one of which is "wrote." The noun of subject, مُحَرِّر , is used to mean, among other things, "editor" (newspaper).

newspaper editor	مُحَرِّرُ الجَرِيدَة
magazine editor	مُحَرِّرُ المَجَلَّة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond with items of Explanatory Notes.)

The wing is composed of two or more squadrons.

١٠ الجَنَاح يتْكَوَّن من سِرْبين أو أكْثَر ٠

الجناح ، جناح ، أجْنِحَة

الجناح يتكون من سربين أو اكثر ٠

We need aerial support before and during the attack.

نِحْتَاج إسْنَاد جَوِّي قَبْل مَا نْكُوم بالهُجُوم وأثْنَاءَه ٠

٢٠ نكوم ، كام ، يكوم ، تكوم ، كاموا ، كمتو

قبل ما نكوم بالهجوم ، قبل ما نكوم بالهجوم واثناءه

نحتاج اسناد جوي قبل ما نكوم بالهجوم واثناءه ؟

Could you allocate a squadron of bombers and a fighter flight for their protection?

تِقْدَر تَخْصِّص فَد سِرب قَاذِفَات وفَد رَف مُقَاتِلَات لْحِمَايَتْهَا ؟

٣٠ سرب ، أسْرَاب ، سرب قاذفات ، سرب مقاتلات ٠

تقدر تخصص فد سرب ؟ تقدر تخصص فد سرب قاذفات ؟

٤٠ رَف ، رْفُوف

(رفوف ، رف مقاتلات ، رف قاذفات ، رف ناقلات)

وفد رف مقاتلات لحمايتها

تقدر تخصص فد سرب قاذفات وفد رف مقاتلات لحمايتها ؟

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

I need transport planes to transport the paratroopers and their gear.

أُحْتَاج نَاقِلَات تِنْقِل المِظَلِّيين وَمُعَدَاتْهُم •

٥• المظليين

مِظَلَّة ، مِظَلِّي ، مظليين

تنقل المظليين ، تنقل المظليين ومعداتهم •

ناقلات تنقل المظليين ومعداتهم •

احتاج ناقلات تنقل المظليين ومعداتهم •

I'll send you written orders.

رَاح أَدِزْ لَكْ أَوَامُر تَحْرِيرِيَّة •

٦• امر تحريري

اوامر تحريرية ، تحريري ، تحريرية

شَفَوي ، امر شفوي ، اوامر شَفَوِيَّة ، اوامر ثَابِتَة ، اوامر يَوْمِيَّة

ادز لك أوامر تحريرية •

راح ادز لك أوامر تحريرية •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two

Repeat after the model.

بالتمارين الجاية فوجنا مكلف بالهجوم وراح تسندنا المدفعية والدبابات • وكبل ما نكوم بالهجوم راح يجي سرب قاذفات قنابل ويسندنا •

أثناء الهجوم وحسب ما سمعت يكولون راح تجي سرية مظلات منقولة بالطيارات الناقلات وراح ينزلون ورا مواقع العدو ونصهم عالجناح الأيمن والنص الآخ عالجناح الأيسر واحنا نهجم بنفس الوكت باسناد من حضاير رشاشاتنا •

Three

Repeat after the model.

١• الطيارات المقاتلة ضرورية لحماية القاذفات والناقلات بالجو •

٢• القاذفات قصفت مواقع العدو •

٣• الناقلات , تنقل الجنود المظلات ومعداتهم •

٤• الرف هو أزغر وحدة بالقوة الجوية بعدين يجي السرب •

٥• الطيارات إلها أهمية جبيرة بالهجوم والدفاع هميـ •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Two--Translation

In the upcoming exercises, our battalion is to attack. Tanks and artillery will support us. Before we undertake the attack, a bomber squadron will come to support us during the attack. According to what I've been told, a company of paratroopers, transported by planes, will drop behind the enemy's positions, half on the right and the other half on the left wings, and we will attack simultaneously, supported by our machine gun sections.

Three--Translation

1. The fighter planes are necessary for the protection of the bombers and transport planes in the air.
2. The bombers bombed the enemy positions.
3. The transport planes transported the paratroopers and their equipment.
4. The flight is the smallest unit in the air force, then comes the squadron.
5. The air force is very important in attacking, and defending, too.

Four

Use the plural of the underlined words in the following 5 sentences. Make any necessary changes.

١. آمر الجناح خصّص سرب قاذفات لقصف مواقع العدو .
٢. آمر الفرقة دز للكتائب أمر تحريري بالهجوم .
٣. الناقلات نزلت فوج مظلّيين ورا مواقع العدو .
٤. اثناء الهجوم چان اكو تشكيل قاذفات للاسناد الجوي .
٥. ريس اركان الجيش خصص جناح طيارات للفرقة الاولى .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Five

Use the dual form of the underlined words in the following 5 sentences. Make any necessary changes.

١. آمر الجناح خصّص سرب قاذفات لقصف مواقع العدو .

٢. آمر الفرقة دز للكتائب أمر تحريري بالهجوم .

٣. الناقلات نزلت فوج مظلّيين ورا مواقع العدو .

٤. اثناء الهجوم چان اكو رف قاذفات للاسناد الجوي .

٥. ريس اركان الجيش خصّص جناح طيارات للفرقة الاولى .

Six

Below is a list of the names of objects pertaining to army and air force installations presented in both Arabic and English. The left-hand column presents abbreviations, for your use only, to help you make the association with the Arabic names. Study them, then cover both the English and Arabic columns and with the help of the abbreviations pronounce the Arabic names.

Abbreviation	English	Arabic
CT	control tower	برج مراقبة
RDSTA	radar station	محطة رادار
RDOSTA	radio station	محطة لاسلكي
TW	taxiway	مدرج جانبي
RW	runway	مدرج الاقلاع
HNG	hanger	حظيرة
BCN	beacon	منارة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

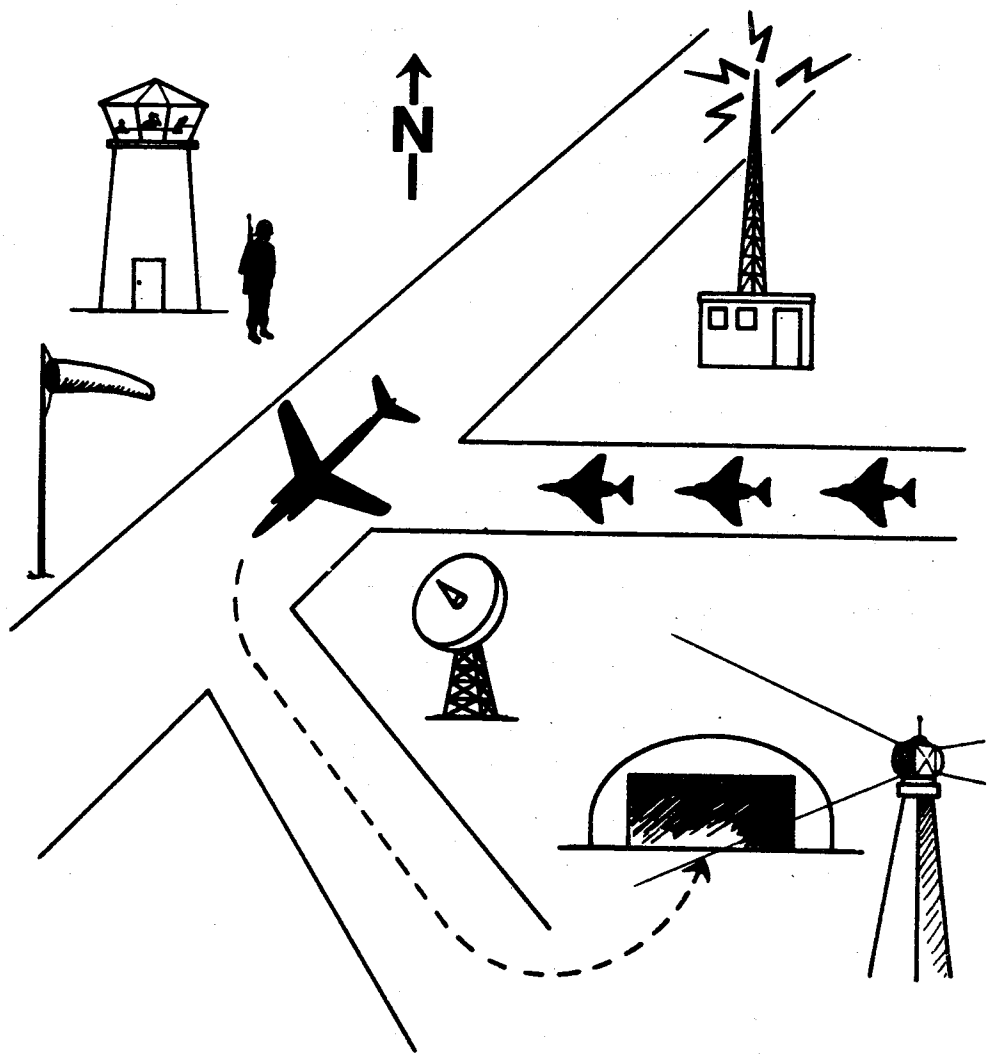
Seven

Answer the following 6 questions, using the information in the left-hand column.

by the control tower	٠١ وينه آمر الرف ؟
by the hangar	٠٢ وينه عريف السرب ؟
by the beacon	٠٣ وينه نايب العريف ؟
on the taxiway	٠٤ وينها طيّارة آمر السرب ؟
at the radio station	٠٥ وينه عريف الخابرة ؟
in front of the radar station	٠٦ وينه آمر الفصيل ؟
right of the runway	٠٧ وين خلّيتو مدفع ضد الطيّارات ؟

Eight

Study the following sketch, then answer the questions based on it.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Questions:

٠١ الحظيرة اللي تشوفها فارغة لو متروسة ؟

٠٢ چم حظيرة تشوف ؟

٠٣ شتشوف على مدرج الاقلاع ؟ شد تسوي ؟

٠٤ چم مدرج جانبي تشوف ؟

٠٥ شَكُو عالمدرج الجانبي رقم واحد ؟

٠٦ شَكُو كَدام برج المراقبة ؟

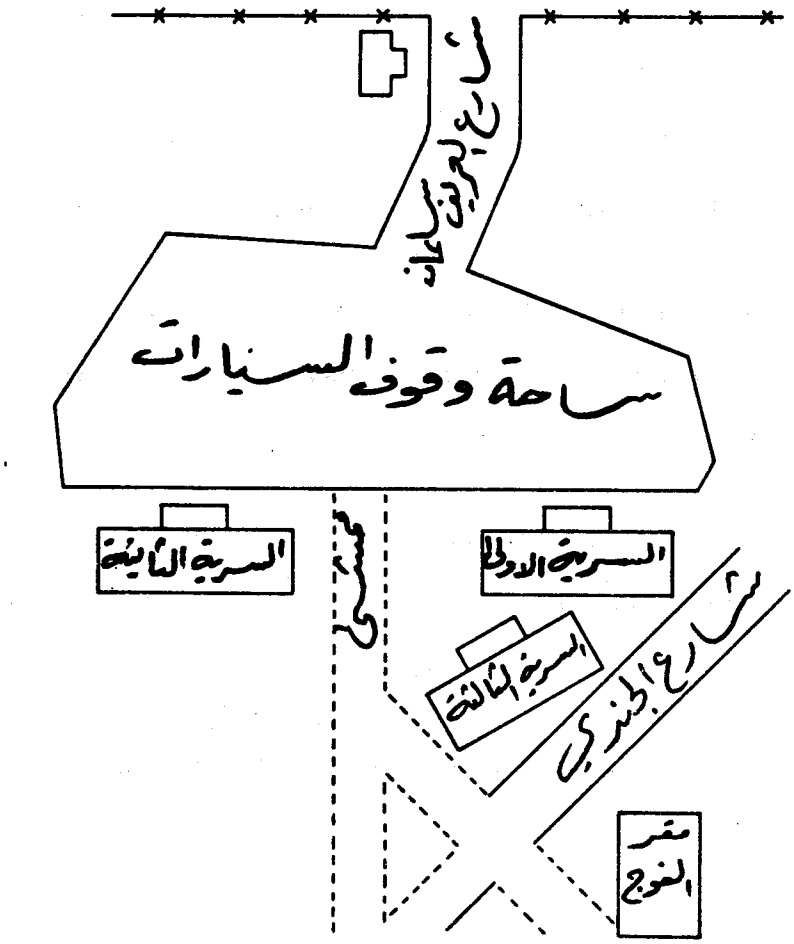
٠٧ وين تصير المنارة ؟

٠٨ على اي جهة من مدرج الاقلاع تصير محطة اللاسلكي ؟

٠٩ شَكُو عالمدرج الجانبي رقم ٢ ؟

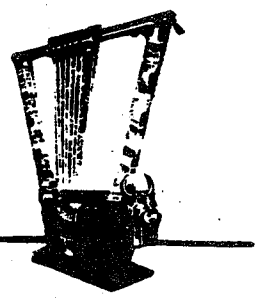
١٠٠ وين يصير برج المراقبة ؟

Nine
In the sketch below, you are the guard on duty. A visitor askes you to give him directions to battalion headquarters. After you check to see if he is authorized to go there, you give him the directions.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CLASSROOM EXERCISES



What do you say?

1. You are the flight instructor. Tell your student to prepare his navigational calculations for his next solo flight and to plot them on the chart.

2. As flight instructor, tell your student to climb to an altitude of 15,000 feet.

3. You are the squadron leader on an actual air raid. Tell your pilots that they are over the target and to commence bombing.

4. A new student reported to you, the flight instructor. Ask her if she has soloed.

5. As the attacking battalion commanding officer, ask your supporting artillery to bomb the right wing of the enemy's defense positions.

6. As a division commander, tell the wing commander in your support that you need two transport planes to lift your battalion of paratroopers and their equipment at 1400 hr.

7. As in 6 above, also tell him that your attack is scheduled to start at 1300 and that during the attack you want him to bomb both of the enemy wings.

8. As a wing commander, convey the orders you received in nos. 6 and 7 above to your subordinates.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

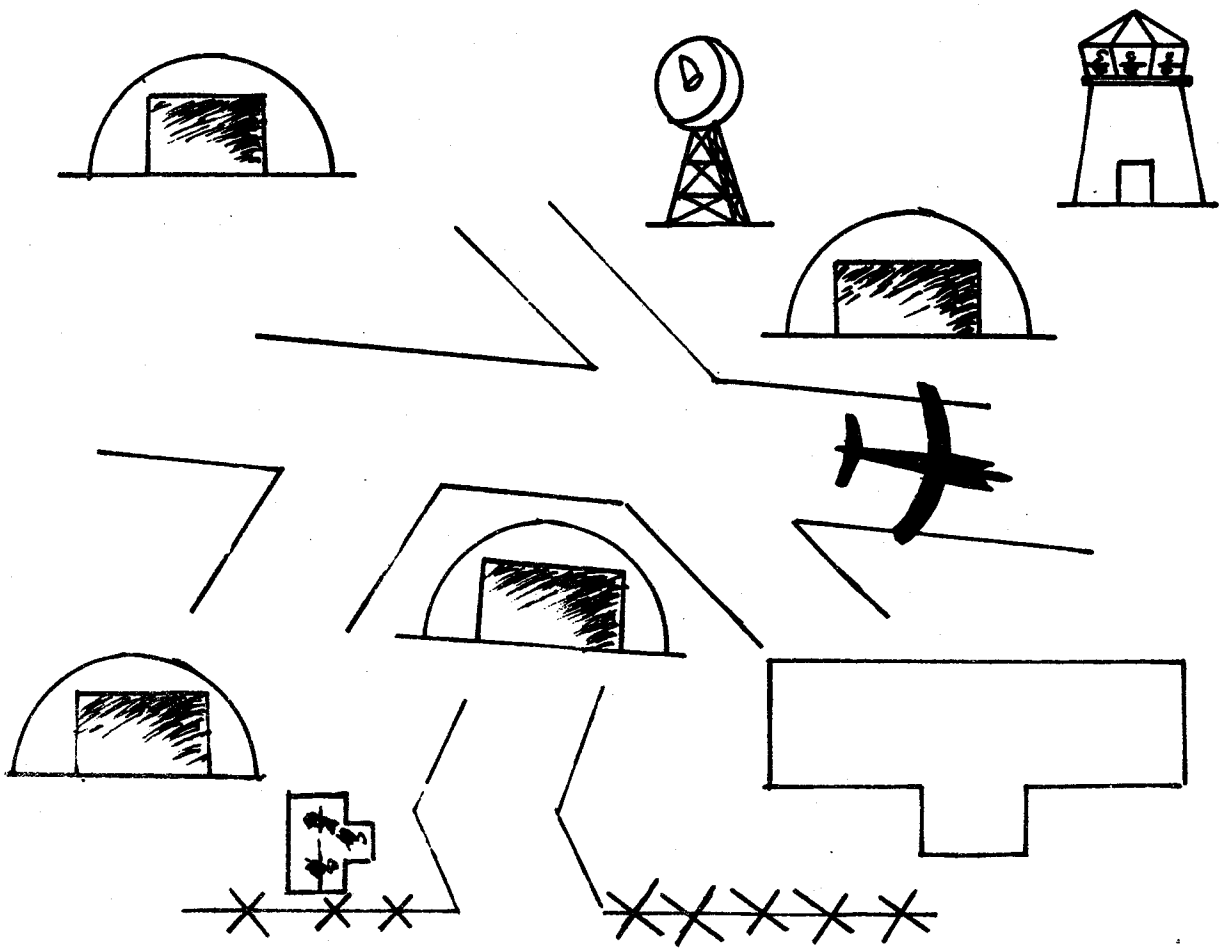
9. As a squadron commander who has been given verbal orders, ask your wing commander for written ones.

10. As flight instructor, tell your student to land on runway 367.

Role Playing

Situation 1. Student A plays the role of air force Lieutenant Colonel Najeeb, a wing commander, and student B plays the role of air force Major Kamil, a squadron commander. A charges B with a mission, gives the target, objective, time, etc. B asks for air protection, any information about the enemy's defenses, antiaircraft guns, weather information, and so on.

Situation 2. Study the sketch below, then answer the questions based on it.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Question:

١. شَكو بالحظيرة رقم ٢٨ ؟

٢. وين يصير المقر على يمين المدخل لو عاليسار ؟

٣. چم مدرج جانبي تشوف ؟

٤. شَكو على مدرج الاقلاع ؟

٥. الحظيرة رقم ٦٠ شاكو بيها ؟

٦. وين تصير محطة الرادار ؟

٧. الحظيرة رقم ١٥ مالة ايش ؟

٨. وين يصير برج المراقبة ؟

٩. شَكو بحظيرة رقم ٣٠ ؟

١٠. چم بناية تشوف ؟

Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

English speaker (Instructor)	Interpreter (Student)	Arabic speaker (Student)

Situation 1.

اليوم انت راح تطير وحدك •

I have soloed before.

نعم ، آني اعرف بس هالمرة اكو فرق •

What do you have in mind?

هالمرة اريدك تحسب حساب الملاحة وترسمها عالخريطة •

I haven't done this before.

ما يخالف ، آني راح اشوّفك •

OK, I am ready.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situation 2.

طيارات النقل حاضرة بانتظار المظلّين .

Very good, they are on their way to the airport.

وجنابك بعدك تريد اسناد جوي ؟

Yes, I like you to bomb the enemy's positions before and during our attack.

ترى راح نحتاج قصف المدفعية مالتك

لمواقع مدفعية ضد الجو مالة العدو .

Yes, I have taken this into account.

وين تريدنا نذب المظلّين ؟

Behind the enemy's flanks.

منو آمر المظلّين ؟

Staff Major Basheer.

Translation Practice

Translate orally the following 5 sentences into English.

١. هذا برج المراقبة ، لا تدخل مدرج الاقلاع رقم ٣٧٠ بالوقت الحاضر .

٢. هذا النقيب الطيّار شلّل ، ليش ؟ شنو السبب ؟

٣. عدنا سرب قاذفات راجع وراح ينزلون عليه وحدة بعد الُخ .

٤. ليش ما تكدر تنزلهم بمدرج اقلاع آخر ؟

٥. لا عندي أوامر تحريريّة خاصة بمدارج الاقلاع الأُخرىٰ .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Dictation Practice

With books closed, write the following 5 Iraqi sentences as the teacher dictates them.

١. اثناء هجومنا عالعدو گامت طائرات السرب السابع بقصف مواقع رشاشاته .

٢. واجت الناقلات ونزلت فوج المظللين ورا اجنحة العدو .

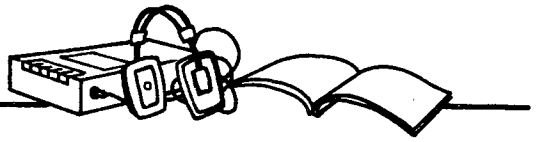
٣. وگامت مقاتلات العدو تقاتل قاذفاتنا وواجهتها طياراتنا المقاتلة .

٤. مدفعيتنا قدمت اسناد ارضي مهم جدا خلّانا نوصل مواقع العدر تقريبا .

٥. ومشاتنا كمل الهجوم وتخلّص من العدو اللي ترك مواقعه .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

HOMEWORK



Exercise One

On a separate sheet of paper, transcribe each of the following 10 recorded sentences.

Exercise Two

On a separate sheet of paper, translate the following 10 recorded sentences into English.

Exercise Three

Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 10 printed questions based on it.

1. Which portion of the enemy's positions is the strongest?
2. What is the plan for that position?
3. When is the attack going to happen?
4. Who is attacking?
5. At what is the attack directed?
6. What is going to preceed the attack?
7. What is the second objective for the attacking forces?
8. Who is going to attack the left flank? When?
9. What is scheduled to happen at 0415?
10. What is the significance of 0510?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise Four

You will hear 10 statements or questions, each followed by three responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١. a. القاذفات ذبت قنابل عالهدف .

b. القاذفات طارت فوك الهدف .

c. القاذفات حمت الهدف .

٢. a. الطيار نزل الى ارتفاع ١٠ آلف قدم .

b. الطيار صعد الى ارتفاع ١٠ آلف قدم

c. الطيار طار ١٠ آلف قدم .

٣. a. الطيارات سوّت استطلاع جوي

b. طيارات الاستطلاع قصفت مواقع العدو .

c. طيارات الاستطلاع ذبت قنابل فوك مواضع العدو .

٤. a. ديور عاليمين بعد ما تقلع .

b. ديور عاليمين فجأةً بعدما تقلع .

c. ديور عاليمين راساً بعد ما تقلع .

٥. a. سوّي حسابات الخريطة .

b. ارسم الخريطة وسوّي حساباتك .

c. سوّي حسابتك ودخلها بالخريطة .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٦.
a. قايد الفرقة دار التمارين .
b. قايد الفرقة تفرج عالتمارين .
c. قايد الفرقة قاد التمارين .

٧.
a. المظللين نزلوا ورا مواقع العدو .
b. المظللين هاجموا مواقع العدو .
c. المظللين قصفوا مواقع العدو .

٨.
a. برج المراقبة يكول نكدر ننزل .
b. برج المراقبة يكول نكدر نطير .
c. برج المراقبة يكول نكدر نرجع .

٩.
a. المدرج الجانبي للاقلاع .
b. المدرج الجانبي للاقلاع والنزول .
c. المدرج الجانبي ياخذك لمدرج الاقلاع .

١٠.
a. المقاتلات تقصف القاذفات .
b. المقاتلات تدافع عن القاذفات .
c. المقاتلات اتدلي القاذفات عالهدف .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SUMMARY

1. The word قوة precedes the word جوية, "aerial," to form قوة جوية, "air force." قوة بحرية is navy.

2. نزل and حط are interchangeable, meaning "descended" or "landed."

3. The verb كام, "stood up," when followed by a noun prefixed with a preposition, renders the meaning "carried on," "performed" or "launched."

4. مظلي is formed from مظلة, "umbrella," and the relative ي to mean "paratrooper." جنود البراشوت, "paratroopers," is used more often than مظليين.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Measure I sound verbs:

Verb		Verbal noun	Noun of subject	Noun of object
رِسَم	"drew"	رَسِم	رَاسِم	مَرْسُوم
هِجَم	"attacked"	هُجُوم	هَاجِم	not used
قِذَف	"threw"	قَـذِف	قـاذف	مقذوف

For conjugation, see the verb شرب in Lesson 1.

2. Measure I weak-in-the-middle verbs:

Verb		Verbal noun	Noun of subject	Noun of object
طَـار	"flew"	طَيَرَان	طَايِر	not used
گَام	"carried out"	قِيَـام	گَايِم	not used

For conjugation, see the verb گَال in Lesson 1.

3. Measure II verbs:

Verb		Verbal noun	Noun of subject	Noun of object
خَصَّص	"assigned"	تَخْـصِيص	مُخَـصِّص	مُخَـصَّص
حَرَّر	"wrote"	تَحْرِير	محرر	محرر

Though both verbs are double-ending, they are conjugated as sound verbs. See the verb سلّم , in Lesson 1.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. Measure IV verb اقلع , "took off" (in flying)

Pronoun		Perfect	Imperfect	Imperative
he	هو	أقلع	يقلع	
she	هي	اقلعت	تقلع	
they	هم	اقلعوا	يقلعون	
you, m.	انتَ	اقلعتْ	تقلع	أقلع
you, f.	انتِ	اقلعتِ	تقلعين	أقلعي
you, pl.	انتو	اقلعتو	تقلعون	أقلعوا
I	آني	اقلعتْ	أقلع	
we	احنا	اقلعنا	نقلع	

verbal noun, إقْلاَع

noun of subject, مِقْلِع

noun of object, not used.

5. Measure V verb تَسَلَّق , "ascended"

For conjugation, see the verb تَعَهَّد in Lesson 8.

verbal noun, تَسَلُّق

noun of subject, مِتَسَلِّق

noun of object, مِتَسَلَّق

6. Measure VIII verb إرْتِفَع , "went up"

For conjugation, see the verb إقْتِصَد in Lesson 8.

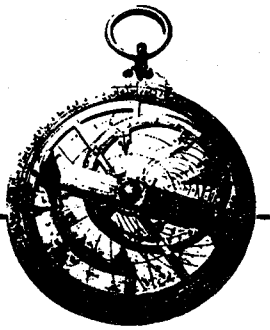
verbal noun, إرْتِفَاع

noun of subject, مِرْتِفِع

noun of object, مُرْتَفَع

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EVALUATION



Part A.

You will hear 5 sentences, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the best response in each case.

١.
a. الطيار نزل بالمدرج .
b. الطيار وصل المدرج .
c. الطيار طار من المدرج .
d. الطيار دخل المدرج .

٢.
a. القاذفات ذبت قنابلها عالهدف .
b. القاذفات ديورت فوك الهدف .
c. القاذفات وصلت الهدف .
d. القاذفات طارت فوك الهدف .

٣.
a. هذا نقيب بالجيش .
b. هذا نقيب بالقوة الجوية
c. هذا النقيب ضابط هندسة .
d. هذا النقيب ضابط مشاة .

٤.
a. محطة الرادار تخابر طيارات العدو .
b. محطة الرادار تنزل طيارات العدو .
c. محطة الرادار تطير طيارات العدو .
d. محطة الرادار تشوف طيارات العدو .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. الطيارات تحمي المظليين .

b. الطيارات تدافع عن المظليين .

c. الطيارات تهاجم المظليين .

d. الطيارات تاخذ المظليين من مكان لمكان .

Part B.

Translate the following 5 Iraqi sentences into English.

Part C.

Transcribe each of the following 5 Iraqi sentences.

Part D.

Listen to the following recorded conversation, then answer the 5 printed questions.

1. Who are the parties in that communication?
2. Who initiated the contact?
3. What is the squadron commander's rank?
4. How many runways could the tower assign to the squadron?
5. What is going on at the rest of the runways?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENRICHMENT

1. Instead of saying اقلعت الطيارة , Iraqi civilians mostly say شالت الطيارة . The verb شال is ID and means "carried" or "lifted."

2. The word تسلق is used for "mountain climbing" or "climbing stairs."

3. Although قدم , "foot," is used as a measurement, Iraqi follows the metric system.

4. ملاحة , "navigation," is a word akin to "sea travel," but now it is used for "travel by air" also.

5. جناح , "wing," is used in military language to mean "flank," and in the air force to mean "squadron."

6. The following are some military and/or air force terminology:

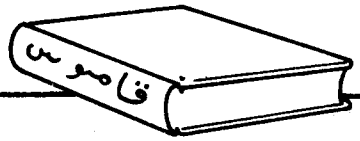
concentration of troops	تحشد القطعات
center of concentration	مركز التحشد
counterattack	هجوم مقابل
battle	معركة
commandos	فدائيين
successful attack, unsuccessful attack	هجوم ناجح ، هجوم فاشل
fire line	خط النار
cross fire	النيران المتقاطعة
foxhole	خندق
fortification	تحصينات

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

runway lights	اضوية المدرج
assault	حملة
hand-to-hand combat	القتال باليد
munition	ذخيرة
magazine	مخزن
sight	شعيرة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY



ENGLISH	ID	MSA
air force		قُوّة جَوِيَّة
assign (to)		خَصَّصَ
as soon as		حَالَمَا
attack		هُجُوم
bomber		قَاذِفَة
carry out (to)	گَام	
climbing		تَسَلُّق
draw (to)		رَسَمَ
during		خِلَال ، أَثْنَاء
fighter (plane)		مُقَاتِلَة
flight (organizational)		رَف – رُفُوف (ج) / تشكيل
foot		قَدَم – أَقْدَام (ج)
instructor		مُدَرِّب
land (to)	حَطّ	نَزَلَ
magazine		مَجَلَّة
map, chart	خَرَايِط (ج)	خَرِيطَة – خَرَائِط (ج)
navigation		مِلَاحَة
newspaper	جَرَايِد (ج)	جَرِيدَة – جَرَائِد (ج)
newspaper		صَحِيفَة – صَحَائِف (ج)
operation		عَمَلِيَّة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENGLISH	ID	MSA
parachute	بَرَشُوت	مِظَلَّة
paratrooper		مِظَلِّي
squadron		سِرْب – أَسْرَاب (ج)
target		هَدَف – أَهْدَاف (ج)
transport (plane)		نَاقِلَة
wing		جَنَاح – أَجْنِحَة (ج)
written		تَحْرِيرِي

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 20

NAVY ORGANIZATION

OBJECTIVES

Upon completion of this lesson, you will be able to converse about:

- Naval ranks, ships and equipment.
- Parts of daily life on a naval base.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMATICAL FEATURES

The expressions: عَلىٰ أَحْسَنِ مَا يُرَام ، بِاتِّجَاه عَقْرَب السَّاعَة .

The special meaning in naval terminology of: حُوض يَابِس ، حُوض عَائِم ، رَصِيف

The adaptation in Arabic of: مَكِينَة ، طُورْبِيد ، بِنْك بُونْك ، بِلْيَارْد

The military usage of: خَفَر ، قِمْعَة

The ID usage of the compound: مَا لَازِم

The measure I sound verbs: طَرَد ، يَبَس ، حَمَل ، رَصَف ، نَزَع ، كَسَح ، خَفَر

The measure I weak-in-the-middle verb: رَام

The measure II verbs: صَلَّح ، سَلَّىٰ

The measure IV verb: أَبْحَر

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

Admiral Ayad has gathered his staff and subordinates to find his fleet's state of readiness for the upcoming maneuvers.

الفَريق الأوّل البَحْري أيَاد : أشْكُرْكُم عَلى جِيتْكُم • تْعَرْفُون أُريد أعْرف مَوْقِفْنَا • كُل وَاحِد مِنْكُم عِنْدَه تْلَتْ دَقَايِق يِفَسِّر لِي مَوْقِفَه ، خَلّي نِبْدِي بِاتِجَاه عَقْرَب السَّاعَة •

العَقِيد البَحْري زَكِي : طَرَادَتْنَا علىٰ أحْسَن مَا يُرَام حَاضْرَة بِالمِينَاء وكُل شِي مَضْبُوط •

المُقَدَم البَحْري بَشِير : البَارْجَة دَخْلَنَا المُدَمِرَة (الخَنْسَاء) بِالحُوض اليَابِس تِحْتَاج شَوَيَّة تَصْلِيحَات لِلْمَكِينَة •

العَقِيد البَحْري نَجِيب : حَامِلَة الطَائِرَات (المُوَفَقَة) وَاكْفَة بِالرَصِيف • السَّطِح يِحْتَاج تَصْلِيحَات وقِسِم مِنَّه بِنَاء مِن جِدِيد •

ضَابِط العَمَلِيَّات : آني اتِصَلِت بْقَائِد زَوَارِق الطُوربِيدات • عِدْهُم أرْبَعَة رَاح يِدزُولنا آيَّاهُم بْقِيَادَة المُلازِم البَحْري سَلْمَان •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

Admiral Ayad:	Thank you for coming. You know, I'd like to assess the situation. Every one of you has three minutes to explain his situation. Let us start clockwise.
Captain Zaki:	Our cruiser is in top shape, ready in port and everything is fit.
Commander Bashur:	Yesterday we put the destroyer Al-Khansa' into dry dock; the engine needs some repairs.
Captain Najeeb:	The aircraft carrier Al-Moowafachah is docked at the pier; the deck needs repairs and part of it needs rebuilding.
Operations Officer:	I contacted the commander of the torpedo boats: they have four which they will send us under the command of LTJG Salman.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES

1. Iraqi naval ranks are similar to those of the army with the addition of the word بَحْري, "sailor," for differentiation. The insiginias, unlike the air force, are different. القُوة البَحْرِيَّة means "navy." أُسْطُول means "fleet." The plural is أَساطِيل.

2. عَقْرَب السَّاعَة بِاتِجَاه, "clockwise," is a compound of three words. اتجاه means "direction." عَقْرَب is being used here to mean "clock hand." In MSA, عقرب means "scorpion." The plural is عَقَارِب. سَاعَة means "clock." If the phrase is preceeded by the word عَكِس, "opposite" or "counter," it becomes عَكِس إِتِجَاه عَقْرَب السَّاعَة, which means "counterclockwise."

3. عَلَى أَحْسَنْ مَا يُرَام, "in the best shape" or "in tip-top shape," literally means "in the best of which is desired."

4. مَضْبُوط, "exact," "correct" or "precise," is widely used in ID. Here it is used to mean "fit."

5. حُوض يَابِس, "dry dock," is a naval expression. حُوض means "basin," "pool" or "tank." يَابِس means "dry." حُوض عَايِم means "wet dock." عَايِم means "floating." مِينَاء is "port."

6. مَكِينَة, "machine," is of a foreign origin but is used in both ID and MSA. It may be pronounced as مَاكِنَة or مَكَنَة in MSA. The plural in MSA is مَكَائِن and in ID is مَكَايِن. مَكِينَة in ID also means "engine."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. رَصِيف is used here to mean "dry dock." رصيف has many meanings, but it is mostly used for "sidewalk." The plural is أَرْصِفَة .

8. سَطِح , "surface" or "roof," is used here to mean "deck." سَطْحِ السَّفِينَة or سَطْحِ البَاخِرَة is "the ship's deck."

9. زَورَق طُوربِيد , "torpedo boat," is made up of زورق , "boat," and طوربيد , "torpedo," which is taken from Latin. The plural of زورق is زَوَارِق . The plural of the phrase is زَوَارِق طُوربِيدَات or زوارق طوربيد . The plural of سَفِينَة is سفن and of بَاخِرَة is بَوَاخِر .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Note that the Arabic numbers correspond with the items in Explanatory Notes.)

Admiral Ayad is the fleet commander.

١. الفَريق الأوّل البَحْري أيَاد قَائِد الأُسْطُول .

فريق اول بحري ، قائد اسطول ، اسطول ، أساطِيل

الفريق الاول البحري قائد الاسطول .

الفريق الاول البحري اياد قائد الاسطول .

Let us start clockwise.

خَلّي نِبْدي بِاتِجَاه عَقْرَب السَّاعَة .

٢. باتجاه عقرب الساعة .

عقرب ، عقارب ، عقرب الساعة ، باتجاه عقرب الساعة .

خلي نبدي باتجاه عقرب الساعة .

Our cruiser is in top shape; ready in port and everything is fit.

طَرَادَتْنَا علىٰ أَحْسَن مَا يُرَام ،
حَاضْرَة بِالمِينَاء وُكُل شِي مَضْبُوط .

٣. احسن ما يرام

على احسن ما يرام

طرادتنا على احسن ما يرام .

٤. مضبوط

مضبوط ، كل شي مضبوط ، حاضرة بالميناء وكل شي مضبوط .

طرادتنا على احسن ما يرام حاضرة بالميناء وكل شي مضبوط .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

البارحة دخلنا المدمرة الخنساء بالحوض اليابس ، تحتاج شوية تصليحات للمكينة .

Yesterday we put the destroyer Al-Khansa' in dry dock; the engine needs some repairs.

٥. الحوض اليابس

احواض ، يابسة ، احواض يابسة ، حوض عايم ، احواض عايمة

دخلنا المدمرة الخنساء بالحوض اليابس .

البارحة دخلنا المدمرة الخنساء بالحوض اليابس .

٦. للمكينة

المكينة ، مكينة ، مكاين

تصليحات للمكينة ، تحتاج شوية تصليحات للمكينة .

البارحة دخلنا المدمرة الخنساء بالحوض اليابس ، تحتاج شوية تصليحات للمكينة .

حاملة الطائرات الموفقة واكفة بالرصيف بانتظار الدخول بالحوض اليابس ، السطح يحتاج تصليحات .

The aircraft carrier Al-Moowafackah is docked at the pier waiting to go into dry dock; the deck needs repairs.

٧. بالرصيف

رصيف ، ارصفة

واكفة بالرصيف ، واكف عالرصيف ، رصيف المحطة

واكفة بالرصيف بانتظار الدخول بالحوض اليابس .

٨. سطح

سطح ، سطوح

السطح يحتاج تصليحات .

واكفة بالرصيف بانتظار الدخول بالحوض اليابس ، السطح يحتاج تصليحات .

حاملة الطائرات الموفقة واكفة بالرصيف بانتظار الدخول بالحوض اليابس ، السطح يحتاج تصليحات .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

I contacted the commander of the torpedo boats.

اَتصَلِت بقَائِدِ زَوَارِقِ الطُوربِيدات •

٠٩ زوارق الطوربيدات •

زورق طوربيد ، زوارق طوربيدات ، زوارق طوربيد

قائد زوارق الطوربيدات •

اتصلت بقائد زوارق الطوربيدات •

Two

Study the chart below carefully, then cover the Arabic column and pronounce the ranks in Arabic. Now cover both Arabic and English columns and pronounce the ranks in Arabic, using the insignias as clues.

	Insignia	Rank	
1.	★★★★★	fleet admiral	٠١ مشير بحري
2.	★★★★	admiral	٠٢ فريق اول بحري
3.	★★★	vice admiral	٠٣ فريق بحري
4.	★★	rear admiral	٠٤ لواء بحري
5.	★	commodore	٠٥ عميد بحري
6.		captain	٠٦ عقيد بحري
7.		commander	٠٧ مقدم بحري
8.		lieutenant commander	٠٨ رائد بحري
9.		lieutenant	٠٩ نقيب بحري
10.		lieutenant junior grade	٠١٠ ملازم اول بحري
11.		ensign	٠١١ ملازم بحري
12.		chief petty officer	٠١٢ رئيس عرفاء بحري
13.		petty officer first class	٠١٣ عريف بحري
14.		petty officer third class	٠١٤ نايب عريف بحري
15.		seaman	٠١٥ جندي اول بحري
16.		seaman recruit	٠١٦ جندي بحري

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Three

Study the chart below, then cover the Arabic column and pronounce the names of the ships in Arabic. Now cover both columns and using the abbreviations as clues, pronounce the names in Arabic.

	Abbreviation	Kind of Ship	
1.	CV	aircraft carrier	٠١ حاملة طائرات
2.	CC	cruiser	٠٢ طرادة
3.	DD	destroyer	٠٣ مدمرة
4.	AM	minesweeper	٠٤ كاسحة الغام
5.	SS	submarine	٠٥ غواصة
6.	MTB	torpedo boat	٠٦ زورق طوربيد

Four

Cover the Arabic column and pronounce the ranks in the chart below in Arabic.

	Insignia	Rank	
1.		ensign	٠١ ملازم بحري
2.	★★	rear admiral	٠٢ لواء بحري
3.		seaman recruit	٠٣ جندي بحري
4.		lieutenant	٠٤ نقيب بحري
5.		seaman	٠٥ جندي اول بحري
6.	★★★	vice admiral	٠٦ فريق بحري
7.		captain	٠٧ عقيد بحري
8.		petty officer third class	٠٨ نايب عريف بحري
9.		chief petty officer	٠٩ رئيس عرفاء بحري
10.		lieutenant commander	١٠٠ رائد بحري

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Five

Cover the Arabic column and pronounce the names and kinds of the ships below in Arabic.

1. CV Al-Khansa' (aircraft carrier)	١٠ حاملة الطائرات الخنساء
2. MTB Tariq (torpedo boat)	٢٠ زورق الطوربيد طارق
3. SS Tigris (submarine)	٣٠ الغواصة دجلة
4. DD Nineveh (destroyer)	٤٠ المدمرة نينوى
5. AM Al-Basrah (minesweeper)	٥٠ كاسحة الالغام البصرة
6. CC The Euphrates (cruiser)	٦٠ الطرادة الفرات

Six

Using the information in the left-hand column, answer the following questions in complete sentences.

Example:

(Teacher) منو قائد الاسطول ؟ علوان

(Student) الفريق البحري علوان .

١٠ منو آمر الغواصة دجلة ؟	علي
٢٠ وينها المدمرة نينوى ؟	بالرصيف
٣٠ اشيحتاج زورق الطوربيد طارق ؟	تصليح
٤٠ شاكو بالحوض اليابس ؟	كاسحة الالغام البصرة
٥٠ ويا من رحت للمطعم ؟	كامل
٦٠ وينها الطرادة الفرات ؟	بميناء البصرة
٧٠ منو عزمك عالغدا ؟	جميل
٨٠ اشلون سافرت للبصرة ؟	بالباخرة
٩٠ شاكو بالميناء ؟	چم سفينة
١٠٠ منو وصلك للمحطة ؟	جاسم

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Seven

Use the interrogative words in the left-hand column to ask questions for the answers below.

who	٠١ آمر المدمرة هو المقدم البحري سلمان ٠
which	٠٢ كاسحة الالغام البصرة طلعت من الميناء ٠
where	٠٣ الغواصة بعدها بالرصيف ٠
why	٠٤ الطرادة بالحوض اليابس للتصليح ٠
where	٠٥ الطيارة نزلت على سطح حاملة الطائرات الخنساء ٠
when	٠٦ خلص تصليح زورق الطوربيد اليوم ٠
what	٠٧ قائد الاسطول سوى اجتماع على حاملة الطائرات ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

Ensign Salim is being visited on the base by his cousin Sameer.

سمير : إمْشِي نْرُوح نِسْبَح بِالبَحَر شَوَيَّة .

سَالِم : لَا آني مَا أَكْدَر ، آني اليُوم ضَابُط الخَفَر .

سمير : شِنُو يَعْني ضَابُط الخَفَر مَا لازِم يِعِيش ؟

سالم : أكُو أَشْيَاء هَوايَة ضَابُط الخَفَر مَا لَازِم يِسَوِّيهَا ، مِنْهَا تَرْك القَاعِدَة وَنِزِع هْدُومَه العَسْكَرِيَّة .

سمير : وُبَعَد شَكُو ؟

سالم : بصُورَة عَامَة لَازِم يِكُون يَقِظ ومِتْحَضِّر عَلَى طُول . بَس نِكْدَر نْرُوح لغُرْفَة التَسْلِيَة ونِلْعَب لُو بِنْك يُونك لُو بِلْيَارْد بَعَد تَوزِيع القُصْعَة .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

Sameer: Let's go swimming a bit in the sea.

Salim: No, I can't. Today I am the officer of the day.

Sameer: So what? Does the officer of the day have to cease to live?

Salim: There are many things an officer of the day must not do. Among them is leaving the base and taking off his uniform.

Sameer: And what else?

Salim: In general he must be alert and ready at all times. We can go to the recreation room and perhaps play Ping-Pong or billiards after mealtime.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPLANATORY NOTES

1. ضابط الخفر , "officer of the day," literally means "the watching officer" or "the guarding officer." خفر , خفارة or خفرة is a verbal noun derived from the verb خفر , "guarded," which is hardly used in ID. عريف خفر is a sergeant on duty for the day to assist the officer of the day.

2. مالازم , "must not," may be used in ID either with the ما preceeding or following لازم . In MSA it may be used one way only and that is with the ما following لازم .

Example:

He must not write. لازم ما يكتب . / ما لازم يكتب . (ID)

لازم ما يكتب . (MSA)

3. هدوم , "clothes," is ID. It is always in the collective noun form. لبس هدومه means "He dressed," نزع هدومه means "He undressed." نزع السلاح means "disarmament."

4. يقظ , "alert" is an MSA word. It is the form of excess. Usually it is pronounced as يقظان in ID.

5. تسلية is a verbal noun derived from the measure II verb سلّى , "helped to forget." It is mostly used to mean "recreation."

6. بنك بونك , "Ping-Pong," is adopted in ID. In MSA the game is called كرة المنضدة , "table ball," which is as common in ID as بنك بونك is.

7. بليارد , "billiards," is adopted in ID. The game has no name in MSA.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. قصعة means "big bowl" in MSA. It is not used in ID. In the military, it means "food" or "meal." At meal times, البوق بيدق , "the bugle sounds," and the platoons, lead by their sergeants queue in front of the kitchen to receive the food. The supervision of this operation is one of the duties of the officer of the day.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Note that the Arabic numbers correspond with the items in Explanatory Notes.)

Today, I am the officer of the day.

آنِي اليُوم ضَابُط الخَفَر ٠

١٠ ضابط الخفر

ضابط الخفر ، عريف الخفر

آني اليوم ضابط الخفر ٠

The officer of the day must not leave the base or remove his uniform.

ضَابُط الخَفَر مَا لَازِم يِتْرُك القَاعِدَة أَوْ يِنْزَع هْدُومَه ٠

٢٠ ما لازم

ما لازم ، لازم ما ، مالازم

مالازم يترك القاعدة

٣٠ هدومه

هدومه ، ينزع هدومه ، يلبس هدومه

يترك القاعدة او ينزع هدومه

ما لازم يترك القاعدة ٠ ما لازم ينزع هدومه ٠

ما لازم يترك القاعدة او ينزع هدومه ٠

ضابط الخفر ما لازم يترك القاعدة او ينزع هدومه ٠

In general, he must be alert and ready at all times.

بْصُورَة عَامَة لَازِم يِكُون يَقِظ وُمِتْحَضِّر عَلَىٰ طُول ٠

٤٠ يقظ

يقظ ، يَقْظَان

يكون يقظ ، لازم يكون يقظ ٠ لازم يكون يقظ ومتحضر على طول ٠

بصورة عامة لازم يكون يقظ ومتحضر على طول ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

We can go to the recreation room and perhaps play Ping-Pong or billiards after mealtime.

نِكدَر نْروح لْغُرْفَة التَسْلِيَة ونْلْعَب
بِنْك بُونْك لُو بِلْيَارْد بَعَد تَوْزِيع
القُصْعَة ٠

٠٥ تسلية

غرفة التسلية ، نكدر نروح لغرفة التسلية

٠٦ بنك بونك

بنك بونك ، لعبة البنك بونك ، نلعب بنك بونك ٠

نروح لغرفة التسلية ونلعب بنك بونك ٠

٠٧ بليارد

بليارد ، لعبة البليارد ، نلعب بليارد

نروح لغرفة التسلية ونلعب بنك بونك لو بليارد

٠٨ قصعة

قصعة ، وُكت القُصْعَة ، بُوق القُصْعَة ، بُوق القُصْعَة دَك ٠ نَاكُل قُصْعَة ٠

نكدر نروح لغرفة التسلية ونلعب بنك بونك لو بليارد بعد توزيع القصعة ٠

Two

Repeat after the model.

٠١ شِنُو هَذا البُوق إِللِي دَيْدك هَسَّة ؟

٠٢ هَذا بُوق قُصْعَة الظُهُر ٠

٠٣ شِنُو قُصْعَة الظُهُر ؟

٠٤ القُصْعَة هِيّ الأُكِل وقُصْعَة الظُهُر هِيّ أكِل الغَدَا ٠

٠٥ نَعم البُوق يِدُك بِاوْقَات الأُكِل ومُنَاسَبَات أُخْرَىٰ هْوَايَة ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Three
Repeat after the model.

١. بَعدمَا نْخَلِّص البِلِيَارْد رَاح آخذَك أفرَك بِالثَّكنَة .
٢. آني ميِت من الجُوع من نْخَلِّص هْنَا أرْد آكُل .
٣. زين نْرُوح لْمَطْعَم الضبَّاط ونَاكُل بعْدين أفرَك بِالثَّكنَة .
٤. ويمْتَى رَاح نِلْعَب بِيْنك پُونْك ؟
٥. بَعَد مَا نْفُر الثَّكنَة نِرْجَع لْغُرْفَة التَسْلِيَة ونِلْعَب إِشْمَا تْرِيد .

Two--Translation

1. What is this bugle that is playing now?
2. This is the bugle for noon's quss'ah.
3. What is noon's quss'ah?
4. Quss'ah is a meal and noon's quss'ah is lunch.
5. You mean the bugle calls for every meal?
6. Yes, the bugle calls for meals and many other occasions.

Three--Translation

1. After we finish playing billiards, I'll show you around the barracks.
2. I am dying of hunger; when we finish here I want to eat.
3. OK, we'll go to the officers' mess, eat and then take you around the barracks.
4. And when are we going to play Ping Pong?
5. After going around the barracks we will return to the recreation room and play whatever you want.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Four

Substitute each of the underlined words in the following sentences with an appropriate one from the left-hand column.

١• سبح بالبحر •	بليارد
٢• أكل الغدا •	القاعدة
٣• لعب بنك بونك •	ضابط
٤• دك البوق •	حمام
٥• نزع هدومه •	لبس
٦• ضابط الخفر چان متحضر •	القصعة
٧• عريف الخفر راح لغرفة التسلية •	الباب
٨• آني ميت من الجوع •	عريف
٩• ريس العرفاء رجع للثكنة •	الوكفة
١٠• نزع هدومه •	بدلته

Five

With words of your own, substitute the underlined words in the following sentences, seeing to it that the resulting sentences are meaningful.

Example:

(Teacher) نزل للسوك •

(Student) نزل للنادي •

١• أكل القصعة •

٢• نزع هدومه •

٣• سبح بالحمام •

٤• غسل راسه •

٥• لبس سدارة •

٦• لبس قندرة •

٧• دك الباب •

٨• لعب طاولة •

٩• زرع بيتنجان •

١٠• الطرادة واكفة بالحوض اليابس •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Six
Form your own complete answers to the following questions.

٠١ شسم اكل الجنود ؟
٠٢ اشلون الجنود يعرفون صار وكت الاكل ؟
٠٣ منو لازم يكون حاضر لما تتوزع القصعة ؟
٠٤ شنو قسم من الاشياء ضابط الخفر ما لازم يسويها ؟
٠٥ منو يعاون ضابط الخفر عادة ؟
٠٦ اشتتصور تشوف بغرفة التسلية ؟
٠٧ اشلازم يكون ضابط الخفر على طول ؟
٠٨ هل ضروري القاعدة البحرية تكون قريبة من البحر ؟
٠٩ اشتحمل حاملة الطائرات ؟
١٠٠ النهنك پونك لازم ينلعب على ميز خاص ؟

Seven
Using the information in the left-hand column, answer the following questions in complete sentences.

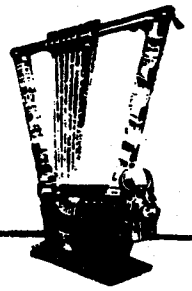
Example:

(Teacher) منو امر الغواصة ؟ علي
(Student) المقدم البحري علي ٠

٠١ اشچنت د تسوي يم البحر ؟	اسبح
٠٢ اشچانت قصعتكم اليوم ؟	بيتنجان وتمن
٠٣ يمتى يدك بوق قصعة الظهر ؟	١٢
٠٤ منو عريف الخفر اليوم ؟	سلمان
٠٥ ليش ما تگدر تروح تسبح ؟	ضابط الخفر
٠٦ وين رايح ؟	للقاعدة البحرية
٠٧ شتحب تلعب بغرفة التسلية ؟	پنك پونك
٠٨ وينة ميز البلياردة ؟	غرفة التسلية
٠٩ منو امر القاعدة البحرية ؟	كامل
١٠٠ وينه اخوك هسة ؟	شكنة

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CLASSROOM EXERCISES



What do you say?

1. You are the sergeant on duty today. The noon meal is ready; tell the bugler to call for it.

2. Invite your friend for a game of Ping-Pong.

3. You are a commander in charge of a destroyer. Call the pier and tell them you want to bring it in for deck repairs.

4. You are a seaman recruit. Ask your petty officer which is bigger, the destroyer or the cruiser?

5. You are the engine man. Tell your superior that your engine needs repairs.

6. Invite a friend for a swim in the sea.

7. You are a chief petty officer reporting to your new base. Introduce yourself to the captain.

8. You are a petty officer. Tell the men you want a meeting on the deck at 1000.

9. Invite a friend for a game of billiards.

10. You are an ensign. Report to the pack leader that your torpedo boat has been repaired and is in tip-top shape now.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Role Playing

Situation 1. Student A plays the role of chief petty officer in charge of a torpedo boat. Student B plays the role of a lieutenant junior grade, the pack leader. Preparations are under way to join the sea maneuvers. Student B wants to know the state of readiness. Student A's boat is in need of repairs. Discuss what needs to be repaired, the pier or dry dock situation, when the boat may enter either one, how long it has to wait, and how long would it take to complete the repairs, and so on.

Situation 2. Add Student C, as the officer in charge of the pier, to Situation 1 and involve him in the discussion.

Situation 3. Remove C and add D, as the officer in charge of the dry dock, to situation 2 and carry on the discussion.

Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

English Speaker (Teacher)	Interpreter (Student)	Arabic Speaker (Student)
Situation 1.	↵ ↳	
What do you do for recreation on the base?		
		اكو عدنا غرفة تسلية بيهـا العـاب .
What do you play in it?		
		نلعب بنك بونك وبليارد وطاولي
		واشياء من هالقبيل .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

And what else is available
for recreation?

نكدر ننزل نسبح بالبحر ، واحيانا
نلعب كرة قدم او سلة لو نسوي تمارين رياضية •

Could you leave the base and
go to town or to the market?

اي نعم اذا ما چان عدنا واجبات •

How? Do you have to have
a car?

لا ، اكو باصات تمر منانا من كدامنا •

Do you have a movie house here?

لا ، ما عدنا سينما هنا ، يكولون راح
يبنون وحدة عن قريب •

Situation 2.

I am LTJG Najeeb.

تشرفنا ، آني الملازم البحري بشير •

Did you come on the destroyer
that arrived here yesterday?

نعم ، وجنابك وين معين ؟

I am in charge of a torpedo boat.

آني احب زوارق الطوربيدات
اتمنى فد يوم ينطوني واحد •

Yes, they're nice, but you don't
get to sail as much as you do on
a destroyer or an aircraft carrier.

نعم هذا صحيح ، بس صدكني بعد مدة
تتعب من البحر •

How long are you staying here?

بس حتى نسوي شوية تصليحات لمكينة المدمرة
ونستريح فد يومين تلاثة •

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Translation Practice

Translate the following 10 sentences orally into English.

٠١ كاسحة الالغام واكفة بالرصيف تنتظر دخول الحوض اليابس ٠

٠٢ آمر ذيـج الغواصة هو المقدم البحري سلمان ٠

٠٣ ضابط الخفر لهاليوم هو الملازم البحري بشير ٠

٠٤ حاملة الطائرات دخلت الرصيف حتى يصلحون السطح مالها ٠

٠٥ عريف الخفر اليوم هو العريف البحري رشيد ٠

٠٦ من يصير وكت القصعة يدك بوق القصعة ٠

٠٧ الاسطول يتكون من بواخر هواية ٠

٠٨ قائد الاسطول عادة يكون برتبة فريق او فريق اول بحري ٠

٠٩ زوارق الطوربيدات عادة تشتغل سوى كفريق ٠

١٠٠ اكو ميز بليارد وميزين بنك پونك بغرفة التسلية ٠

Dictation Practice

With books closed, write the following 5 sentences as the teacher dictates them.

٠١ الملازم البحري شريف هو آمر زورق طوربيد ٠

٠٢ كاسحة الالغام تركت الميناء اليوم الصبح ٠

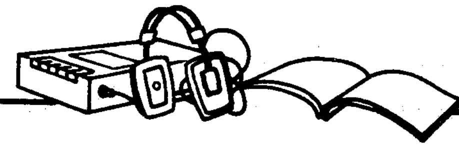
٠٣ كبل ما اخليك تدخل القاعدة لازم اخابر ضابط الخفر ٠

٠٤ ضابط الخفر وعريف الخفر لازم يكونون موجودين وكت توزيع القصعة

٠٥ حاملة الطيارات رجعت للميناء وبعد ما خلصت واجباتها ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

HOMEWORK



Exercise One

Transcribe the following 10 recorded sentences.

Exercise Two

Translate the following 10 recorded sentences into written English.

Exercise Three

Listen to the following recorded Arabic paragraph, then answer the 6 printed questions based on it.

1. What took place a month ago?
2. What is the total of all the ships in the fleet?
3. Who commanded the fleet?
4. Who commanded the cruiser?
5. Who commanded the aircraft carrier?
6. What was LTJG Bahjat's task?

Exercise Four

You will hear 10 Arabic sentences, each followed by three responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.

a. الجنود جوعانين .

b. الجنوْد شربوا مي .

c. الجنود شبعانين .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٠٢
a. المدمرة حاضرة ٠
b. المدمرة يمكن تحتاج تصليح ٠
c. المدمرة على احسن ما يرام ٠

٠٣
a. الالغام ما موجودة بالمدخل ٠
b. الالغام مزروعة بالمدخل ٠
c. كاسحة الالغام بالمدخل ٠

٠٤
a. الاسطول بيه طرادة ٠
b. الطرادة بيها الاسطول ٠
c. الاسطول يتكون من طرادة ٠

٠٥
a. الطيارات طارت من الباخرة ٠
b. الطيارات طارت من المطار ٠
c. الطيارات طارت فوك الحاملة ٠

٠٦
a. زوارق الطوربيدات ما تشتغل هواية ٠
b. زوارق الطوربيدات تشتغل كفريق ٠
c. زوارق الطوربيدات ما تشتغل ٠

٠٧
a. البوق يدك بوكت القصعة بس ٠
b. البوق يدك بوكت القصعة ووكت آخر ٠
c. البوق يدك بوكت الاكل واوقات اخرى ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٨. a. الغواصة دخلت الميناء .
b. الغواصة تحتاج تصليح .
c. الغواصة رجعت للبحر .

٩. a. غرفة التسلية بيها العاب مسلية .
b. بغرفة التسلية يكومون بواجباتهم .
c. بغرفة التسلية يصلحون المكانين .

١٠. a. الزورق بعده يتصلح بالرصيف .
b. الزورق ترك الرصيف .
c. الزورق نزل للرصيف .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SUMMARY

1. بَحَر , "sea," with the addition of the relative ي becomes بَحْرِي , "that of the sea."

2. عكِس , "anti" or "opposite," is a useful word in polite replies, as in answer to مَا أُرِيد أَسَوِّي زَحْمَة عَلَيك , "I don't want to impose on you." The polite answer most likely is بِالعَكِس .

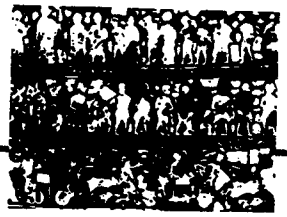
3. رَصِيف is used almost exclusively for "sidewalk," but the verb رَصَفَ means "paved" or "laid with stone."

4. خَفَر is used in the military with either رَئِيس , ضَابُط or عَرِيف to form a compound rendering the meaning that the person is on duty. The word خَفَر is not used in ID. Even in the military, حَارِس is used for "guard."

5. قُمْعَة , "food," is used in the military but not in ID.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

REFERENCE GRAMMAR



1. The word طَرَّادَة , "cruiser," literally means "chaser." It is the form of excess of the verb طَرَدَ , "chased," "dismissed" or "laid off."

2. مُدَمِّرَة , "destroyer," is the noun of subject of the verb دَمَّرَ , "destroyed."

3. غَوَّاصَة , "submarine," is the form of excess of the verb غَاصَ , "submerged."

4. The verb بَحَّرَ , of which measure IV is used for "sailed," and بَحْر is of course "sea." The plural is بِحَار .

5. حَامِلَة , "carrier," is the noun of subject of حَمَلَ , "carried."

6. كَاسِحَة , "sweeper," is the noun of subject of كَسَحَ , "swept."

7. يَابِس , "dry," is derived from the verb يَبِسَ , "dried." Though it is formed in the pattern of the noun of subject, in actual usage يَابِس takes the place of the noun of object, and the noun of subject used is مُيَبِّس , "drier," which is formed from the measure II verb.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. The measure I sound verbs:

Verb		Verbal noun	Noun of subject	Noun of object
طِـرَد	"chased," "laid off"	طَرْد	طَارِد	مَطْرُود
يِـبَس	"dried"	*يَبَـاس	*مْيَبِّس	يَـابِس
حِمَل	"carried"	حِمْل	حَامِل	مَحْمُول
رِصَف	"paved"	رَصْف	not used	مرصوف
نِـزَع	"remove," "strip"	نَـزْع	نـازع	منـزوع
**كِسَح	"swept"	كَسْح	كـاسح	مكسوح
**خِفَر	"guarded"	خَفَـارَة	not used	مخفور

For conjugation, try to determine the pattern; if you can't, it is listed at the end of Reference Grammar, this lesson.

*Irregular.

**Very seldom used in ID, almost strictly MSA. In ID, the verb حِرَس , "guarded" is substituted for خِفَـر .

9. The measure I weak-in-the-middle verb رَام , "wished" is not used in ID.

10. The measure II verbs:

a. صَلّح , "repaired"

verbal noun, تَصْلِيح

noun of subject, مُصَلّح

noun of object, مُصَلَّح

conjugation pattern, سَلَّـم

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. سَلّى , "helped to forget"

Pronoun		Perfect	Imperfect	Imperative
he	هو	سلى	يسلي	
she	هي	سلت	تسلي	
they	هم	سلوا	يسلون	
you, m.	انت	سليتْ	تسلي	سلي
you, f.	انتِ	سليتي	تسلين	سلي
you, pl.	انتو	سليتو	تسلون	سلوا
I	آني	سليتْ	أَسلي	
we	احنا	سلينا	نسلي	

verbal noun, تسلية

noun of subject, مسلِي

noun of object, مسلَّى

11. The measure IV verb أَبْحَر , "sailed"

verbal noun, إِبْحَار

noun of subject, مِبْحِر

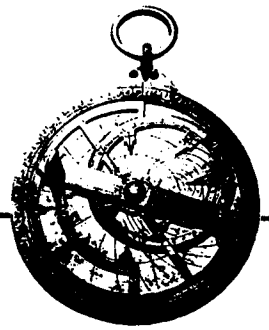
noun of object, not used.

For conjugation, see the verb أَمْكَن , in Lesson 3.

(The pattern is measure I verb شَرَب , see Lesson 1.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EVALUATION



Part A.

You will hear 5 Arabic sentences, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.
a. الضابط بالبحرية يسموه ضابط بحري .
b. البحرية بيها ضباط بحريين .
c. كل البحريين ضباط بالبحرية .
d. كل البحرية ضباط بحريين .

٢.
a. الطيارة قصفت سطح الحاملة .
b. سطح الحاملة نزل بالطيارة .
c. الطيارة حطت على سطح الحاملة .
d. الطيارة نزلت بسطح الحاملة .

٣.
a. ضابط الخفر لازم يوزع القصعة .
b. ضابط الخفر لازم يكون موجود لما يوزعون القصعة .
c. ضابط الخفر لازم يحضر القصعة .
d. ضابط الخفر ما لازم يوزع القصعة .

٤.
a. لعبة الطاولي بغرفة التسلية .
b. البنك بونك من العاب التسلية .
c. بغرفة التسلية اكو لعبة بليارد .
d. بغرفة التسلية اكو لعبة كرة المنضدة .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. زورق الطوربيد يحمي الطوربيدات .

b. الطوربيد ينحمل بزورق الطوربيدات .

c. زورق الطوربيد ينقل الطوربيدات .

d. زورق الطوربيد يسذب الطوربيدات .

Part B.

Translate the following 5 recorded Arabic sentences into written English.

Part C.

Using SATTS, write the following 5 recorded Arabic sentences.

Part D.

Listen to the following recorded Iraqi conversation, then answer the questions based on it.

Questions:

1. How many submarines are there in the fleet now?
2. Where do repairs take place?
3. How many destroyers are there in the fleet?
4. Who is Vice Admiral Ayad?
5. Where is the second destroyer?
6. How many ships are in this fleet now?
7. What is at the pier now?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENRICHMENT

1. مكينة or ماكينة is referred to sometimes as ماطور , "motor." Most engine parts are called by their foreign names.

2. هيلوكوبتر is "helicopter."

3. زورق "boat," varies in size quite a bit. The medium to small ones are also called بلم . The plural is ابلام .

4. سبح or استحم means "swam." طاف is "floated." غرك is "drowned." غطس is "dived" or "submerged."

5. يابس , "dry," preceeded by خشم , "nose," forms the phrase خشم يابس , "snub."

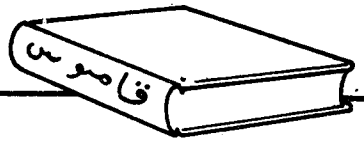
6. السندباد البحري is a mythical charactor who lived in Baghdad according to the tales of A Thousand and One Nights.

7. پنك پونك , "table tennis," بلياردو , "billiards" and طاولة , "backgammon," are some of the games found in the recreation room. Other games that might be found there are:

dominoes	دومينة
cards	ورق
chess	شطرنج

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY



English	ID	MSA
admiral		فَرِيق أَوَّل بَحْري
aircraft carrier		حَامِلَةُ طَائِرَاتٍ
alert		يَقِـظ
Ayad (name)		أَيَّاد
base		قَاعِـدَة – قَوَاعِد (ج)
billiards	بِلْيَارد	
boat	بَلَم – أَبْلَام (ج)	زَوْرَق – زَوَارِق (ج)
captain (naval)		عَقِيد بَحْري
carrier		حَامِلَة
chief petty officer	رَيِّس عُرَفَاء بَحْري	
clockhand, scorpion		عَقْرَب – عَقَارِب (ج)
clothes	هْدُوم	
commander		مُقَدَّم بَحْري
commodore		عَمِيد بَحْري
counter, opposite		عَكْس
cruiser		طَرَّادَة
deck, roof		سَطْح – سُطُوح (ج)
desired (is)		يُرَام
destroyer		مُدَمِّرَة
distribution		تَوْزِيع
dry		يَابِس
dry dock		حَوْض يَابِس
engine	مَكِينَة – مَكَايِن (ج) ، مُوتُور	
ensign		مُلَازِم بَحْري

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

English	ID	MSA
exact, correct, precise		مَضْبُوط
explain (to)		فَسَّرَ
fleet		أُسْطُول – أَسَاطِيل (ج)
floating	عَايِم	
food, meal	قُعْمَة – قُصَع (ج)	
guard		خَفَر – خُفَرَاء (ج)
in general		بِصُورَةٍ عَامَةٍ
lieutenant (naval)		نَقِيب بَحْرِي
lieutenant commander		رَائِد بَحْرِي
lieutenant junior grade		مُلازِم أَوَّل بَحْرِي
navy		قُوَّة بَحْرِيَّة
petty officer, first class		عَرِيف بَحْرِي
petty officer, third class		نَائِبُ عَرِيفٍ بَحْرِي
port		مِينَاء – مَوَانِيء (ج)
rear admiral		لِوَاء بَحْرِي
recreation		تَسْلِيَة
repair		تَصْلِيح
sea		بَحْر – بِحَار (ج)
seaman		جُنْدِي أَوَّل بَحْرِي
seaman, recruit		جُنْدِي بَحْرِي
sidewalk, pier		رَصِيف – أَرْصِفَة (ج)
strip (to)		نَزَعَ
table tennis	بِنْك بُونْك	كُرَةُ المِنْضَدَةِ
tank, pool		حَوْض – أَحْوَاض (ج)
torpedo	طُورْبِيد	
vice admiral		فَرِيق بَحْرِي

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SELF-EVALUATION TEST

MODULE 5

Part One

Listening Comprehension

Section A. You will hear 10 Iraqi sentences. After listening to each sentence, mark the letter that corresponds to the best translation for each item on a separate sheet of paper.

1.

a. They made a good promotion; congratulations about choosing you.

b. Congratulations on your promotion; they made a good choice.

c. Congratulations on being chosen for a good promotion.

d. They made a good choice on congratulating you on your promotion.

2.

a. Our sergeant became temporarily acting first sergeant.

b. Our first sergeant became command sergeant major temporarily.

c. Our sergeant became first sergeant temporarily.

d. Our sergeant is acting temporarily in place of a first sergeant.

3.

a. The pilot took off to 10,000 ft. altitude.

b. The pilot descended to 10,000 ft. altitude.

c. The pilot reached 10,000 ft. altitude.

d. The pilot climbed to 10,000 ft. altitude.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4.

a. The aircraft carrier's deck needs repairing.

b. The aircraft carrier's deck needs changing.

c. The aircraft carrier's deck needs rebuilding.

d. The aircraft carrier's deck needs removing.

5.

a. There is one too many petty officers first class on our sub.

b. There is an extra petty officer first class on our sub.

c. There is a vacancy for a petty officer first class on our sub.

d. There is an experienced petty officer first class on our sub.

6.

a. The company's commander placed the machine guns in the front.

b. The company's commander placed the machine guns on the flank.

c. The company's commander placed the machine guns on the flanks.

d. The company's commander placed the machine guns in the center.

7.

a. Only one runway is closed for repair.

b. Only one runway is not closed for repair.

c. Only one runway has been repaired after being closed for repair.

d. One runway is closed for repair only.

8.

a. The cruiser is at the pier.

b. The cruiser is in the dry dock.

c. The cruiser is in the wet dock.

d. The cruiser is in the dock.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9.

a. The CO said that he will send us a destroyer.

b. The CO said that he will send us a cruiser.

c. The CO said that he will send us a sub.

d. The CO said that he will send us an aircraft carrier.

10.

a. Today, for the first time you will not fly alone.

b. You will fly your first solo today.

c. Today, you will fly for the first time.

d. You will fly solo another time today.

Section B You will hear 10 Iraqi questions or statements. Each is followed by four responses. Mark on your answer sheet the letter that corresponds to the best reponse for each item.

١.

a. الضباط كعدوا بصف منضدة الرمل .

b. الضباط كعدوا بهم منضدة الرمل .

c. الضباط حوطوا منضدة الرمل .

d. الضباط كعدوا عند منضدة الرمل المدورة

٢.

a. كتيبة المدفعية اتصلت بالفرقة

b. كتيبة المدفعية وصلت الفرقة .

c. كتيبة المدفعية رجعت من الفرقة .

d. كتيبة المدفعية اشتركت بتمارين الفرقة .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٠٣
a. وصلت الاوامر الكتابية ٠
b. الاوامر الشفوية وصلت ٠
c. وصلت الاوامر اليومية ٠
d. الاوامر الشابتة وصلت ٠

٠٤
a. المعاون رجع من الاستطلاع ٠
b. المعاون اجا من الاستطلاع ٠
c. المعاون هسه رجع من الاستطلاع ٠
d. المعاون اجا من الاستطلاع كبل شوية ٠

٠٥
a. طياراتنا طارت فوك مواقع العدو ٠
b. طياراتنا نزلت على مواقع العدو ٠
c. طياراتنا استطلعت مواقع العدو
d. طياراتنا قصفت مواقع العدو ٠

٠٦
a. الحقل بيه الغام حقيقية ٠
b. الحقل ترى بيه الغام ميته ٠
c. الحقل بيه الغام حارة ٠
d. الحقل ترى بيه الغام مزروعة ٠

٠٧
a. البوق يدك باوقات هواية ٠
b. البوق يدك باوقات الالعاب ٠
c. البوق يدك باوقات مخصصة ٠
d. البوق يدك باوقات الظهر ٠

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٨.
a. ضابط الخفر لازم يلبس هدومه .
b. ضابط الخفر لازم ما ينزع هدومه .
c. ضابط الخفر ما لازم يترك الشكنة بليا هدومه .
d. ضابط الخفر لازم ينظف هدومه .

٩.
a. جانوا ديلعبون رياضة .
b. جانوا ديلعبون بليارد .
c. جانوا ديلعبون كرة السلة .
d. جانوا ديلعبون كرة المنضدة .

١٠.
a. كبل الهجوم نزلوا المظللين .
b. بعد الهجوم نزلوا المظللين .
c. ورا الهجوم نزلوا المظللين .
d. اثناء الهجوم نزلوا المظللين .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Section C. Listen to the following dialogue in Iraqi, which will be read twice. After the first reading, there will be a two-minute pause to allow you to write, in English, the answers to the 6 printed questions. After the second reading, you will have one more minute to complete your answers.

Questions:

1. When did the patrol return?

2. How did the patrol's spokesman point out their return time?

3. What is the important feature in the patrol reconnaissance?

4. In what condition is it?

5. Is it being defended? What is the proof?

6. Are there any minefields? If yes, how many?

Part Two

Written Interpretation

In this part of the test, you will hear 10 Iraqi sentences. Write the English translation for each sentence. You will have a 35-second pause to write each translation.

Part Three

Dictation

In this part of the test, write the following 10 Iraqi sentences. Each sentence will be read twice. Each reading will be followed by a 20-second pause.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Part Four

Spoken Interpretation/Role Playing

Section A. In this part of the test, act as an interpreter in a conversation between an Iraqi and an American. Translate the Iraqi into English and the English into Iraqi. You will hear each line only once.

Section B. Read the description of the situation below and take the role prescribed for you. The instructor will play the role of your Iraqi friend.

You are in Baghdad, visiting your Iraqi friend Captain Kamel.

You are inquiring about how he likes his job and what position he occupies?

What is the next rank for him? What position may he get?

What is the rank of his immediate superior? What is the rank of his regimental commanding officer? Do they go on maneuvers usually?

When and where will it be this year?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CUMULATIVE VOCABULARY

Arabic-English

L18	meet (to), get together (to)	اجتمع
L18	reserve	احتياط
L18	Ahmad (name)	احمد
L18	choosing, choice	اختيار
L18	reconnaissance	استطلاع
L17	use (to)	استعمل
L20	fleet	اسطول – اساطيل (ج)
L18	suggest (to)	اقترح
L18	necessitate	اقتضى
L17	Akram (name)	اكرم
L18	join (to)	التحق
L20	Ayad (name)	اياد

L20	sea	بحر -- بحار (ج)
L18	without	بدون / بلبا (ع)
L20	in general	بصورة عامة
L17	far from	بعيد
L20	billiards	بليارد (ع)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ت

L19	written	تحريري
L17	promotion	ترفيع
L19	climbing	تسلق
L20	recreation	تسلية
L19	flight (organizational)	تشكيل
L20	repair	تصليح
L18	tactical, tactical deployment	تعبية (ع)
L17	exercise	تمرين – تمارين (ج)
L18	wish (to)	تمنى
L17	congratulations	تهنئة – تهاني (ج)
L18	just now	توّ (ع)
L20	distribution	توزيع

ث

L18	fix (to), confirm (to)	ثبت
L18	barracks	ثكنة

ج

L17	group (to)	جفل (ع)
L17	group	جفل – جحافل (ج)
L19	newspaper	جريدة – جرائد (ج) / جرايد (ج) (ع)
L18	wing	جناح – اجنحة (ج)
L20	seaman	جندي اول بحري
L20	seaman, recruit	جندي بحري

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ح

L19	as soon as	حالما
L20	carrier	حاملة
L20	aircraft carrier	حاملة طائرات
L17	according to	حسبما
L17	beauty	حسن
L18	prepare (to)	حضر
L18	dig (to)	حفر
L17	field	حقل – حقول (ج)
L17	Hammdan (name)	حمدان
L20	tank, pool	حوض – احواض (ج)
L20	dry dock	حوض يابس
L17	live	حي – احياء (ج)

خ

L19	assign (to)	خصص
L19	map, chart	خريطة – خرائط (ج) / خرايط (ج) (ع)
L20	guard	خفر – خفراء (ج)
L19	during	خلال – اثناء
L17	best, choice, prime	خيرة

د

L18	around, surrounding	دابر ما دابر (ع)
L18	patrol	دورية

ذ

L17	mental	ذهني

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ر

L20	lieutenant commander	رائد بحري
L17	rank	رتبة ـ رتب (ج)
L19	draw (to)	رسم
L18	machine gun	رشاشة
L20	sidewalk, pier	رصيف – ارصفة (ج)
L19	flight (organizational)	رف – رفوف (ج) / تشكيل
L17	athletics	رياضة
L20	chief petty officer	ريس عرفاء بحري (ع)
L17	head, chief	رئيس ـ روؤساء (ج) / ريس (ع)

ز

L17	plant (to), lay (to)	زرع
L20	boat	زورق – زوارق (ج) / بلم – ابلام (ج) (ع)

س

L18	fill (to), plug (to)	سد
L18	dam	سد – سدود (ج)
L19	squadron	سرب – اسراب (ج)
L18	company (military)	سرية – سرايا (ج)
L20	deck, roof	سطح – سطوح (ج)
L17	bad	سيئ

ش

L18	skillful	شاطر (ع)
L18	vacancy	شاغر – شواغر (ج)
L17	person	شخص ـ اشخاص (ج)
L17	Shareef (name)	شريف

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ص

L17	shake hands (to)	صافح
L19	newspaper	صحيفة – صحائف (ج)

ض

L17	NCO	ضابط صف – ضباط صف (ج)
L17	anti	ضد

ط

L20	cruiser	طرادة
L17	round	طلقة
L20	torpedo	طوربيد (ع)

ظ

L17	thought	ظن – ظنون (ج)

ع

L18	assign (to)	عين
L20	floating	عايم (ع)
L17	ammunition	عتاد – اعتدة (ج)
L17	enemy	عدو – اعداء (ج)
L20	petty officer, first class	عريف بحري
L20	clockhand, scorpion	عقرب – عقارب (ج)
L20	captain (naval)	عقيد بحري
L20	counter, opposite	عكس
L19	operation	عملية
L20	commodore	عميد بحري

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ف

L17	division	فرقة – فرق (ج)
L20	admiral	فريق اول بحري
L20	vice admiral	فريق بحري
L20	explain (to)	فسر
L18	platoon	فصيل / فصايل (ج) (ع)
L17	battalion	فوج – افواج (ج)

ق

L19	bomber	قاذفة
L20	base	قاعدة – قواعد (ج)
L17	leader	قائد – قواد (ج)
L19	foot	قدم – اقدام (ج)
L17	part	قسم – اقسام (ج)
L20	food, meal	قصعة – قصع (ج) (ع)
L20	navy	قوة بحرية
L19	air force	قوة جوية

ك

L19	carry out (to)	كام (ع)
L20	table tennis	كرة المنضدة / بنك بونك (ع)

ل

L18	La'aby (name)	لعيبي (ع)
L17	mine	لغم – الغام (ج)
L17	brigade, major general, state, flag	لواء – الوية (ج)
L20	rear admiral	لواء بحري

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

L19	navigation	مـــلاحة
L17	act (to), represent (to)	مثّل
L17	portray (to)	مثل
L19	magazine	مجـلـة
L19	instructor	مدرب
L17	armored	مدرع
L20	destroyer	مدمرة
L18	in charge, responsible	مسؤول
L20	exact, correct, precise	مضبوط
L19	paratrooper	مظلي
L19	parachute	مظلة / برشوت (ع)
L18	assistant	معـاون
L18	equipment	معدات
L18	information	معلومات
L18	explosives	مفرقعات
L19	fighter (plane)	مقـاتلة
L18	capable	مقتـــدر
L20	commander	مقدم بحري
L17	composed of	مكون من
L20	engine	مكينة – مكاين (ج) / موتور (ع)
L20	lieutenant junior grade	ملازم اول بحري
L20	ensign	ملازم بحري
L18	sand table	منضدة رمل – مناضد رمل (ج)
L18	temporary	موقت
L18	temporarily	موقتـا
L18	position	موقع – مواقع (ج)
L20	port	ميناء – موانيء (ج)

GPO 585-001/22246

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ن

L19	transport (plane)	ناقلة
L20	petty officer, third class	نائب عريف بحري
L17	Najim (name)	نجم
L20	strip (to)	نزع
L19	land (to)	نزل / حط (ع)
L18	demolish (to), blow up (to)	نسف
L20	lieutenant (naval)	نقيب بحري

ه

L19	attack	هجوم
L19	target	هدف – اهداف (ج)
L20	clothes	هدوم (ع)

و

L18	duty	واجب
L17	unit	وحدة
L18	acting (position), agency	وكالة

ي

L20	dry	يابس
L20	desired (is)	يرام
L20	alert	يقظ

L17	mechanized	آلي

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School